



62928/1.

Avant-projet d'ordonnance portant assentiment à l'amendement au Protocole à la Convention du 13 novembre 1979 sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance, relatif aux polluant organiques persistants, fait le 18 décembre 2009 à Genève

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition de la Ministre de l'Environnement et de l'Énergie ;

Après délibération,

Arrête

La Ministre chargée de l'Environnement, de l'Énergie, du Logement et de la Qualité de vie, est chargée de présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, le projet d'ordonnance dont la teneur suit:

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Art. 2

L'amendement apporté par les décisions 2009/1 et 2009/2 au Protocole à la Convention du 13 novembre 1979 sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance, relatif aux polluant organiques persistants, fait le 18 décembre 2009 à Genève (ci-après « le Protocole amendé »), sortira son plein et entier effet.

Art. 3

§ 1^{er} Sous réserve du §2, les amendements aux annexes I à IV, VI et VIII du Protocole amendé, qui seront adoptés en application de son article 14, §5^{ter} sans que la Belgique ne s'y oppose, sortiront leur plein et entier effet.

§ 2 Dans les trois mois suivant leur adoption, le Gouvernement communique au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale tout amendement aux annexes I à IV, VI et VIII du Protocole amendé.

Voorontwerp van ordonnantie houdende instemming met de wijziging aan het Protocol bij het Verdrag van 13 november 1979 betreffende grensoverschrijdende luchtverontreiniging over lange afstand, inzake persistente organische polluenten, gedaan op 18 december 2009 te Genève

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voordracht van de Minister van Leefmilieu en Energie;

Na beraadslaging,

Besluit

De Minister belast met Leefmilieu, Energie, Huisvesting en Levenskwaliteit, is ermee belast bij het Brussels Hoofdstedelijk Parlement de ontwerpordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt:

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Art. 2

De wijziging bij de besluiten 2009/1 en 2009/2 aangebracht aan het Protocol bij het Verdrag van 13 november 1979 betreffende grensoverschrijdende luchtverontreiniging over lange afstand, inzake persistente organische polluenten, gedaan op 18 december 2009 te Genève (hierna te noemen "het gewijzigd Protocol"), zal volkomen gevolg hebben.

Art. 3

§ 1 Onder voorbehoud van §2, zullen de wijzigingen aan de bijlagen I tot IV, VI en VIII van het gewijzigd Protocol, die die zullen worden aangenomen bij toepassing van artikel 14, lid 5^{ter}, zonder dat België zich daartegen verzet, volkomen gevolg hebben.

§2. Binnen de drie maanden na hun aanneming, deelt de Regering aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement elke wijziging van bijlage I tot IV, VI en VIII van het gewijzigd Protocol mee.

Dans les six mois suivant la communication du Gouvernement visée au premier alinéa, le Parlement peut s'opposer à ce que l'amendement sorte son plein et entier effet.

Bruxelles,

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Binnen de zes maanden na de mededeling van de Regering beoogd in het eerste lid, kan het Parlement zich ertegen verzetten dat de wijziging volkomen gevolg zal hebben.

Brussel,

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid

R. VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au Développement

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking

G. VANHENGEL

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp

D. GOSUIN

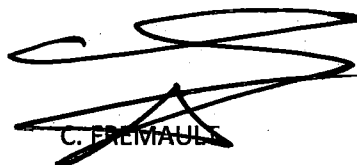
Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken

P. SMET

La Ministre du Logement, de la Qualité de Vie, de l'Environnement et de l'Energie

De Minister van Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie



C. FREMAUX



REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

Avant-projet d'ordonnance

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

Voorontwerp van ordonnantie

Avant-projet d'ordonnance portant assentiment à l'amendement au Protocole à la Convention du 13 novembre 1979 sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance, relatif aux polluants organiques persistants, fait le 18 décembre 2009 à Genève

Voorontwerp van ordonnantie houdende instemming met de wijziging aan het Protocol bij het Verdrag van 13 november 1979 betreffende grensoverschrijdende luchtverontreiniging over lange afstand, inzake persistente organische pollutanten, gedaan op 18 december 2009 te Genève.

EXPOSÉ DES MOTIFS

I. Contexte

La Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance

La Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance du 13 novembre 1979 (ci-après, la « Convention ») a été conclue à Genève sous l'égide de la Commission économique des Nations-Unies pour l'Europe (CEE-ONU). Elle constitue le principal cadre juridique international régissant la coopération et les mesures visant à réduire progressivement la pollution atmosphérique afin de limiter ses effets néfastes sur la santé humaine et l'environnement dans la région de la CEE-ONU.

Elle a été ratifiée par la Belgique le 15 juillet 1982, et est entrée en vigueur le 16 mars 1983, tant au niveau international que pour la Belgique. Comptant 51 Parties (dont l'Union européenne, ci-après « UE », le Canada, les États-Unis et plusieurs pays d'Asie centrale), elle a joué un rôle déterminant en Europe et en Amérique du Nord dans la réduction des principaux polluants nocifs transportés par l'air.

Au cours des 20 années suivantes, huit protocoles ont été adjoints à la Convention. Ces protocoles portent essentiellement sur la fixation d'objectifs de réduction stricts pour les rejets atmosphériques, en ciblant des polluants spécifiques.

Le Protocole relatif aux polluants organiques persistants

Le Protocole relatif aux polluants organiques persistants (ci-après « Protocole POP ») a été conclu à Aarhus, le 24 juin 1998. Il compte 33 Parties, dont l'UE, et a été ratifié par la Belgique le 25 mai 2006.

Le protocole POP a pour objet de lutter contre les rejets, les émissions et les fuites de polluants organiques persistants (POP), de les réduire ou d'y mettre fin. Les POP peuvent être définis comme étant des substances organiques qui:

- possèdent des caractéristiques toxiques;
- sont persistantes;
- sont susceptibles de bioaccumulation;
- sont aisément transportées dans l'atmosphère au-delà des frontières sur de longues distances pour se déposer loin du lieu d'émission;

MEMORIE VAN TOELICHTING

I. Context

Het Verdrag betreffende grensoverschrijdende luchtverontreiniging over lange afstand

Het Verdrag betreffende grensoverschrijdende luchtverontreiniging over lange afstand van 13 november 1979 (hierna het "Verdrag") werd gesloten in Genève onder het toezicht van de Economische Commissie voor Europa van de Verenigde Naties (VN/ECE). Het vormt het belangrijkste internationale rechtskader tot regeling van de samenwerking en de maatregelen met als doel de luchtverontreiniging geleidelijk te verminderen teneinde haar schadelijke gevolgen voor de menselijke gezondheid en het milieu te beperken.

Het werd door België bekrachtigd op 15 juli 1982 en is in werking getreden op 16 maart 1983, zowel internationaal als voor België. Met 51 Partijen (waartoe ook de Europese Unie behoort, hierna "EU", Canada, de Verenigde Staten en meerdere landen in Centraal-Azië) heeft het Verdrag in Europa en Noord-Amerika een doorslaggevende rol vervuld in de reductie van de belangrijkste schadelijke verontreinigende stoffen die door de lucht worden vervoerd.

Tijdens de daaropvolgende periode van 20 jaar werd het Verdrag aangevuld met acht protocollen. Deze protocollen hebben voornamelijk betrekking op het vaststellen van strenge reductiedoelstellingen voor de atmosferische uitstoot en richten zich meer bepaald op specifieke verontreinigende stoffen.

Het Protocol inzake persistente organische stoffen

Het Protocol inzake persistente organische pollutanten (hierna "Protocol POP") werd op 24 juni 1998 gesloten in Aarhus. Het telt 33 Partijen, onder dewelke ook de EU, en werd door België bekrachtigd op 25 mei 2006.

Het POP-protocol heeft tot doel de uitstoot, emissie en lekken van persistente organische verontreinigende stoffen (POP's) te bestrijden, te verminderen of te beëindigen. POP's kunnen omschreven worden als organische stoffen die:

- toxische eigenschappen bezitten;
- persistent zijn;
- bioaccumulerend kunnen zijn;
- gemakkelijk over lange afstanden in de lucht vervoerd worden, over de grenzen heen om neer te slaan ver van de plaats van uitstoot.

- risquent d'avoir des effets nocifs importants sur la santé et l'environnement aussi bien à proximité qu'à une grande distance de leur source.

Il s'agit donc de substances chimiques qui persistent dans l'environnement, s'accumulent dans les organismes vivants par l'intermédiaire du réseau trophique et sont associés à des effets nocifs sur la santé humaine et l'environnement. Ces polluants sont transportés loin de leur source, franchissent les frontières internationales et atteignent même des régions dans lesquelles ils n'ont jamais été utilisés ou produits. Par conséquent, les POP représentent une menace pour l'environnement et pour la santé humaine sur toute la planète. Ces substances peuvent être regroupées en 3 catégories :

- I. Les substances produites non intentionnellement par des activités humaines (dioxines, furannes, HAP).
- II. Les substances issues de la fabrication et de l'utilisation de produits chimiques (PCB, HCB, HCH).
- III. Les substances utilisées comme pesticides (HCB, endrine, aldrine, dieldrine, toxaphène, mirex, chlordane, chlordécone, heptachlore, DDT et lindane).

En vertu du Protocole POP, les Parties sont tenues de :

- a) mettre fin à la production et à l'utilisation des substances énumérées à l'annexe I, y compris l'aldrine, la dieldrine et le toxaphène ;
- b) limiter l'utilisation des substances énumérées à l'annexe II : dichlorodiphényltrichloréthane (DDT), d'hexachlorocyclohexane (HCH) et polychlorobiphényles (PCB) ; et
- c) réduire leurs émissions annuelles totales pour les substances de l'annexe III : hydrocarbures aromatiques polycycliques (HAP), dioxines/furannes (PCDD/PCDF) et hexachlorobenzène (HCB), par rapport au niveau des émissions de 1990 (ou toute autre année entre 1985 et 1995).

Les Parties doivent faire en sorte que :

- i) les exploitants des grandes sources fixes d'émissions de PCDD/PCDF, de HAP et de HCB, y compris les installations de combustion, les installations de production de coke, de fer, d'acier et d'aluminium, et les installations de préservation du bois, utilisent les meilleures techniques disponibles (MTD),
- ii) certains incinérateurs de déchets se conforment aux valeurs limites d'émission (VLE) applicables aux émissions de PCDD/PCDF,
- iii) des mesures efficaces soient prises en vue de réduire les émissions de POP provenant de sources mobiles et
- iv) les POP, une fois devenus des déchets, soient transportés et éliminés de manière écologiquement rationnelle.

Les Parties doivent également dresser et tenir à jour des inventaires des émissions de PCDD/PCDF, de HAP et de HCB et rassembler des informations concernant la production et la vente des autres substances relevant du Protocole POP. En vue de planifier les mesures et les initiatives nécessaires pour se

- aanzienlijke schadelijke gevolgen met zich mee kunnen brengen voor de menselijke gezondheid en het leefmilieu, zowel in de nabijheid als op grote afstand van de bron.

Het zijn dus chemische stoffen die in het milieu aanwezig blijven, via de voedselketen bioaccumuleren en een risico opleveren voor schadelijke effecten op de gezondheid van de mens en het milieu. Deze verontreinigende stoffen worden ver van hun bron verspreid, overschrijden internationale grenzen en bereiken zelfs regio's waar ze nooit gebruikt of geproduceerd werden. POP's vormen bijgevolg voor heel de planeet een bedreiging voor het leefmilieu en voor de menselijke gezondheid. Deze stoffen kunnen ingedeeld worden in drie categorieën:

- I. Niet-opzettelijk door menselijke activiteiten geproduceerde stoffen (dioxines, furanen, PAK's).
- II. Stoffen afkomstig van de productie en het gebruik van chemische producten (PCB, HCB, HCH).
- III. Stoffen die als pesticiden gebruikt worden (HCB, endrin, aldrin, dieldrin, toxafeen, mirex, chloordaan, chloordecon, heptachloor, DDT en lindaan).

Krachtens het POP-protocol zijn de partijen ertoe gehouden om:

- a) een einde te maken aan de productie en het gebruik van de stoffen opgesomd in bijlage I, met inbegrip van aldrin, dieldrin en toxafeen;
- b) het gebruik te beperken van de stoffen opgesomd in bijlage II: dichloordifenyiltrichloorethaan (DDT), hexachlorocyclohexaan (HCH) en polychlorobifenylen (PCB's); en
- c) de totale jaarlijkse emissie te beperken van de stoffen van bijlage III: polycyclische aromatische koolwaterstoffen (PAK's), dioxines/furane (PCDD/PCDF) en hexachlorobenzene (HCB), in verhouding tot het emissieniveau van 1990 (of elk ander jaar tussen 1985 en 1995).

De partijen dienen ervoor te zorgen dat:

- i) de uitbaters van grote stationaire emissiebronnen van PCDD/PCDF, van PAK's en van HCB, met inbegrip van verbrandingscentrales, installaties voor de productie van cokes, ijzer, staal en aluminium, en installaties voor hout conservering de beste beschikbare technieken (BBT) gebruiken,
- ii) bepaalde afvalverbrandingsinstallaties voldoen aan de emissiegrenswaarden voor PCDD/PCDF-emissies,
- iii) er efficiënte maatregelen genomen worden om de emissies van POP's afkomstig van mobiele bronnen te doen dalen en
- iv) de POP's, van zodra ze afval geworden zijn, op een ecologisch rationele manier vervoerd en geëlimineerd worden.

De partijen moeten eveneens inventarissen opstellen en bijhouden van de PCDD/PCDF-, de PAK's- en de HCB-emissies en informatie inzamelen betreffende de productie en de verkoop van andere stoffen die onder het POP-protocol vallen. Om de maatregelen en de initiatieven die nodig zijn om de verplichtingen

conformer aux obligations qu'elles ont contractées en vertu du Protocole, les Parties sont tenues d'élaborer des stratégies, des politiques et des programmes.

Au cours des réunions des Parties qui ont suivi son adoption, conformément à l'article 10, §3 du Protocole POP, les Parties ont examiné dans quelle mesure les obligations énoncées dans le Protocole étaient suffisantes et avaient l'efficacité voulue.

En 2007, elles se sont mises d'accord pour entamer des négociations en vue de réviser le texte et les annexes du Protocole. L'objectif de cette révision était d'actualiser la liste des POP figurant dans le Protocole, de rendre le Protocole plus adaptable aux futures évolutions des MTD et de faciliter l'adhésion des pays en transition sur le plan économique au Protocole modifié.

L'Amendement de 2009

Le processus de négociation a abouti à l'adoption, par consensus des Parties présentes lors de la 27^{ème} session de l'Organe exécutif de la Convention, des décisions 2009/1, 2009/2 et 2009/3 qui ont pour objet de modifier le texte et les annexes du Protocole et de la décision 2009/4 actualisant les orientations sur les MTD.

Conformément à l'article 14, §3, du Protocole POP, les **décisions 2009/1 et 2009/2**, qui modifient le texte du Protocole et ses annexes I, II, III, IV, VI et VIII, doivent être ratifiées par les Parties. En particulier, les modifications apportées par les décisions 2009/1 et 2009/2 consistent en :

- a) l'ajout de nouvelles substances : l'hexachlorobutadiène, les tétra-, penta-, hexa- et heptabromodiphényléthers, le pentachlorobenzène, le sulfonate de perfluorooctane (SPFO), les naphthalènes polychlorés et les paraffines chlorées à chaîne courte (PCCC) ;
- b) une actualisation du régime prévu pour les émissions de DDT, d'heptachlore, d'hexachlorobenzène et de PCB, ainsi que des VLE applicables aux émissions de PCDD/PCDF provenant de certains incinérateurs de déchets ;
- c) l'établissement de nouvelles VLE pour les émissions de PCDD/PCDF provenant des ateliers d'agglomération et de production d'acier de deuxième fusion (fours électriques à arc) ; et
- d) l'ajout des PCB à la liste de substances dont les émissions annuelles doivent rester inférieures au niveau de l'année de référence et être déclarées.

Afin de faciliter sa ratification par les pays en transition sur le plan économique, le Protocole POP modifié prévoit également des flexibilités en ce qui concerne les délais d'application des VLE et des MTD et le choix de l'année de référence pour les émissions annuelles totales de PCDD/PCDF, de HAP, de HCB et de PCB.

La **décision 2009/3** modifie l'annexe V du Protocole POP relative à la détermination des MTD pour lutter contre les émissions de POP provenant de sources relevant des catégories énumérées à l'annexe VIII dudit Protocole ; elle a pour conséquence de supprimer l'annexe VII relative aux mesures recommandées pour réduire les émissions de POP provenant de sources

waartoe ze zich krachtens het Protocol verbonden hebben na te leven, dienen de partijen strategieën, een beleid en programma's te ontwikkelen.

Tijdens de vergaderingen met de partijen na de goedkeuring van het Protocol hebben de partijen, overeenkomstig artikel 10, § 3, onderzocht in welke mate de in het Protocol vermelde verplichtingen afdoende waren en over de gewenste doeltreffendheid beschikten.

In 2007 kwamen ze tot een akkoord om onderhandelingen op te starten met het oog op de herziening van de tekst en de bijlagen bij het Protocol. Het doel van deze herziening was de lijst met POP's in het Protocol bij te werken, het Protocol gemakkelijker aan te kunnen passen aan de toekomstige evoluties van de BBT en de toetreding van landen met een overgangseconomie tot het gewijzigde Protocol te bevorderen.

De Wijziging van 2009

Het onderhandelingsproces leidde tot de goedkeuring van beslissingen 2009/1, 2009/2 en 2009/3, die tot doel hebben de tekst en de bijlagen bij het Protocol te wijzigen en van beslissing 2009/4, die de richtlijnen betreffende de BBT bijwerkt, bij consensus van de partijen aanwezig op de 27^e zitting van het uitvoerend orgaan van het Verdrag.

Overeenkomstig artikel 14, § 3 van het POP-protocol moeten **beslissingen 2009/1 en 2009/2**, die de tekst van het Protocol en bijlagen I, II, III, IV, VI en VIII wijzigen, door de partijen geratificeerd worden. Meer bepaald houden de wijzigingen aangebracht door beslissing 2009/1 en 2009/2 het volgende in:

- a) De toevoeging van nieuwe stoffen: hexachloorbutadiëen, tetra-, penta-, hexa- en heptabroomdifenylethers, pentachloorbenzeen, perfluorooctaansulfonaat (PFOS), gepolychloreerde naftalenen en gechloreerde paraffines met een korte keten (SCCP);
- b) een bijwerking van de voorziene regeling voor de emissies van DDT, heptachloor, hexachloorbenzeen en PCB's en van de grensemissiewaarden voor PCFF/PCDF-emissies afkomstig van bepaalde afverbrandingsinstallaties;
- c) het opstellen van nieuwe grensemissiewaarden voor PCFF/PCDF-emissies afkomstig van installaties voor de sintering en de productie van secundair staal (elektrische boogovens); en
- d) de toevoeging van PCB's aan de lijst met stoffen waarvan de jaarlijkse emissiewaarden onder het niveau van het referentiejaar moeten blijven en aangegeven moeten worden.

Om de ratificatie door landen met een overgangseconomie te bevorderen, voorziet het gewijzigde POP-protocol eveneens een zekere soepelheid voor wat de termijnen voor de toepassing van de grensemissiewaarden en de BBT en de keuze van het referentiejaar voor de totale jaarlijkse emissies van PCDD/PCDF, PAK's, HCB en PCB's betreft.

Beslissing 2009/3 wijzigt bijlage V bij het Protocol, inzake het bepalen van de BBT om emissies van POP's afkomstig van bronnen uit de categorieën opgesomd in bijlage VIII bij dit Protocol te bestrijden: ze heeft tot gevolg dat bijlage VII betreffende de aanbevolen maatregelen om de emissies van POP's afkomstig van mobiele bronnen te beperken, geschrapt wordt. Overeenkomstig

mobiles. Conformément à l'article 14, §4, du Protocole POP, cet amendement ne requiert pas de ratification par les Parties ; il est entré en vigueur le 14 décembre 2010.

La **décision 2009/4** vise quant à elle à adopter un document d'orientation sur les MTD pour lutter contre les émissions de POP. Elle ne requiert pas non plus de ratification par les Parties et est déjà entrée en vigueur.

Les modifications au Protocole POP faisant l'objet du présent assentiment sont donc celles apportées par les décisions 2009/1 et 2009/2 (ci-après « l'Amendement »).

II. Commentaire des dispositions de l'Amendement

Les décisions 2009/1 et 2009/2 sont structurées de la même manière : leur article premier compile les modifications apportées au Protocole POP et constitue donc l'amendement en tant que tel. La décision 2009/2 ne modifiant que les annexes I et II du Protocole POP, ses amendements seront commentés en même temps que ceux apportés par la décision 2009/1 à ces mêmes annexes. Les articles 2 et 3 concernent respectivement les liens avec le Protocole POP et les modalités d'entrée en vigueur. Ces deux derniers articles étant formulés de façon identique dans les deux décisions, ils feront l'objet d'un commentaire unique.

Le tableau ci-dessous présente les dispositions du Protocole POP qui ont été modifiées par les décisions 2009/1 et 2009/2 :

Dispositions du Protocole POP		Modif.
Préambule	Considérants	Non
Article 1	Définitions	Oui
Article 2	Objet	Non
Article 3	Obligations fondamentales	Oui
Article 4	Dérogation	Non
Article 5	Echange d'information et de technologie	Non
Article 6	Sensibilisation du public	Non
Article 7	Stratégies, politiques, programmes, mesures et information	Non
Article 8	Recherche-développement et surveillance	Non
Article 9	Informations à communiquer	Non
Article 10	Examens par les Parties aux sessions de l'Organe exécutif	Non
Article 11	Respect des obligations	Non
Article 12	Règlement des différends	Non
Article 13	Annexes	Oui
Article 14	Amendements	Oui
Article 15	Signature	Non
Article 16	Ratification	Oui
Article 17	Dépositaire	Non
Article 18	Entrée en vigueur	Non
Article 19	Dénonciation	Non
Article 20	Textes authentiques	Non
Annexe I	Substances devant être éliminées	Oui

artikel 14, § 4, van het POP-protocol dient deze wijziging niet geratificeerd te worden door de partijen ; zet is in werking getreden op 14 december 2010.

Beslissing 2009/4 heeft tot doel een leidraad goed te keuren met betrekking tot de BBT om emissies van POP's te bestrijden. Ze dient evenmin door de partijen geratificeerd te worden en is reeds in werking getreden.

De wijzigingen aan het POP-protocol die het voorwerp uitmaken van deze goedkeuring zijn dus de wijzigingen doorgevoerd op basis van beslissingen 2009/1 en 2009/2 (hierna de "Wijziging" genoemd).

II. Commentaar bij de bepalingen van de Wijziging

Beslissingen 2009/1 en 2009/2 zijn op dezelfde manier gestructureerd: hun eerste artikel vat de wijzigingen aan het POP-protocol samen en vormt dus het eigenlijke amendement. Aangezien beslissing 2009/2 enkel bijlagen I en II van het POP-protocol wijzigt, zullen de wijzigingen op grond van deze beslissing besproken worden samen met de wijzigingen aan dezelfde bijlagen door beslissing 2009/1. Artikels 2 en 3 betreffen respectievelijk het verband met het POP-protocol en de modaliteiten van de inwerkingtreding. Aangezien deze twee laatste artikels in de twee beslissingen identiek geformuleerd zijn, maken ze het voorwerp uit van één enkel commentaar.

De onderstaande tabel stelt de bepalingen van het Protocol voor die al zijn gewijzigd door beslissingen 2009/1 en 2009/2 :

Bepalingen van het Protocol POP		Wijzig.
Preambule	Overwegingen	Nee
Artikel 1	Definities	Ja
Artikel 2	Doelstellingen	Nee
Artikel 3	Basisverplichtingen	Ja
Artikel 4	Uitzonderingen	Nee
Artikel 5	Uitwisseling van informatie en technologie	Nee
Artikel 6	Bewustmaking van brede publiek	Nee
Artikel 7	Strategieën, beleid, programma's, maatregelen en informatie	Nee
Artikel 8	Onderzoek, ontwikkeling en monitoring	Nee
Artikel 9	Rapportering	Nee
Artikel 10	Herzieningen door de partijen	Nee
Artikel 11	Nalevingsvoorschriften	Nee
Artikel 12	Beslechting van geschillen	Nee
Artikel 13	Referentie naar bijlagen	Ja
Artikel 14	Amenderingen	Ja
Artikel 15	Handtekening	Nee
Artikel 16	Ratificatie	Ja
Artikel 17	Depositaris	Nee
Artikel 18	Inwerkingtreding	Nee
Artikel 19	Terugtrekking	Nee
Artikel 20	Authentieke teksten	Nee
Bijlage I	Stoffen gepland voor eliminatie	Ja

Annexe II	Substances dont l'utilisation doit être limitée	Oui
Annexe III	Substances visées à l'alinéa a du paragraphe 5 de l'article 3 et année de référence pour l'obligation	Oui
Annexe IV	Valeurs limites pour les dioxines et les furannes provenant de grandes sources fixes	Oui
Annexe V	Meilleures techniques disponibles pour lutter contre les émissions de polluants organiques persistants provenant de grandes sources fixes	Non
Annexe VI	Délais d'application des valeurs limites et des meilleures techniques disponibles aux sources fixes nouvelles et aux sources fixes existantes	Oui
Annexe VII	Mesures recommandées pour réduire les émissions de polluants organiques persistants provenant de sources mobiles	Supprimé
Annexe VIII	Grandes sources fixes	Oui

Bijlage II	Stoffen gepland voor gebruiksbeperkingen	Ja
Bijlage III	Stoffen waar in Art. 3, §5, a, naar verwezen wordt en het referentie jaar	Ja
Bijlage IV	Grenswaarden voor PCDD/F van belangrijke stationaire bronnen	Ja
Bijlage V	Beste beschikbare technieken voor stationaire bronnen	Nee
Bijlage VI	Overgangstermijnen	Ja
Bijlage VII	Aanbevolen maatregelen voor mobiele bronnen	Geschrapt
Bijlage VIII	Belangrijke stationaire bronnen	Ja

Article 1er – Amendement

Les articles commentés ci-dessous sont les articles du Protocole POP tels que faisant l'objet des modifications. Les annexes I et II sont modifiées tant par la décision 2009/1 que 2009/2 et leur modification fera l'objet d'un commentaire unique. Les autres dispositions sont uniquement modifiées par la décision 2009/1.

Article 1 : Définitions

La définition de « source fixe nouvelle » est reformulée afin de tenir compte des amendements apportés aux annexes du Protocole POP.

Article 3 : Obligations fondamentales

Les modifications apportées à l'article 3 sont elles aussi de nature prement formelle, afin d'adapter sa formulation aux modifications apportées aux annexes (modification de l'annexe V par la décision 2009/4 et suppression de l'annexe VII par la décision 2009/3).

Article 13 : Annexes

L'article 13 est modifié formellement pour tenir compte de la suppression de l'annexe VII.

Article 14 : Amendements

La modification essentielle à l'article 14 se trouve dans l'ajout des paragraphes 5 *bis* et 5 *ter* qui prévoient une procédure d'entrée en vigueur simplifiée pour les amendements aux annexes I à IV, VI et VIII. Il s'agit, à peu de choses près, de la même procédure déjà prévue pour l'entrée en vigueur des amendements à l'annexe V. Cette possibilité prévoit que les amendements aux annexes sont adoptés par consensus des Parties présentes à une session de l'Organe exécutif. Les amendements entreront en vigueur un an après leur communication aux Parties, sauf à l'égard de celles qui s'y seraient opposées dans le courant de cette année, via

Artikel 1 – Wijziging

De hieronder besproken artikels zijn de artikels van het POP-protocol zoals gewijzigd door de wijzigingen. Bijlagen I en II worden zowel door beslissing 2009/1 als door beslissing 2009/2 gewijzigd en hun wijziging zal het voorwerp uitmaken van één enkel commentaar. De andere bepalingen worden enkel gewijzigd door beslissing 2009/1.

Artikel 1: Definities

De definitie van "nieuwe stationaire bron" wordt geherformuleerd om rekening te houden met de wijzigingen aan de bijlagen van het POP-protocol.

Artikel 3: Basisverplichtingen

De wijzigingen aan artikel 3 zijn eveneens louter formeel van aard, om de formulering van dit artikel aan te passen aan de wijzigingen aan de bijlagen (wijziging van bijlage V door beslissing 2009/4 en schrappen van bijlage VII door beslissing 2009/3).

Artikel 13: Bijlagen

Artikel 13 wordt formeel gewijzigd om rekening te houden met de schrapping van bijlage VII.

Artikel 14: Wijzigingen

De essentiële wijziging van artikel 14 bestaat uit de toevoeging van een paragraaf 5 *bis* en 5 *ter*, die een vereenvoudigde inwerkingtredingsprocedure voorzien voor de wijzigingen aan bijlagen I tot IV, VI en VIII. Het betreft hier grotendeels dezelfde procedure als degene die reeds voorzien werd voor de inwerkingtreding van de wijzigingen aan bijlage V. Deze mogelijkheid voorziet dat de wijzigingen aan de bijlagen goedgekeurd worden bij consensus van de partijen aanwezig op een zitting van het uitvoerend orgaan. De wijzigingen worden van kracht een jaar na de mededeling ervan aan de partijen, behoudens ten aanzien van de partijen die zich in de loop van dit

notification au Dépositaire. Cette nouvelle procédure d'entrée en vigueur simplifiée des amendements aux annexes visées est présumée acceptée par les Parties qui ratifient l'Amendement, sauf déclaration contraire (voir commentaire article 16).

Article 16 : Ratification, acceptation, approbation et adhésion

Si une Partie ne souhaite pas être liée par la nouvelle procédure d'entrée en vigueur automatique des amendements aux annexes telle que décrite en commentaire de l'article 14, elle doit le déclarer expressément dans son instrument de ratification. A défaut, la modification est présumée être acceptée. Cette procédure simplifiée a été proposée par les instances de l'UE et la Région de Bruxelles-Capitale y adhère.

Annexe I : Substances devant être éliminées

L'annexe I est modifiée tant par la décision 2009/1 que 2009/2. Les substances ajoutées à la liste des substances devant être éliminées sont les suivantes :

Décision 2009/1

- Haxachlorobutadiène (CAS 87-68-3)
- Hexachloro-cyclohexanes (HCH CAS 608-73-1) y compris le Lindane (CAS 58-89-9)
- Hexabromo-diphényléther et heptabromo-diphényléther
- Tetrabromo-diphényléther et pentabromo-diphényléther
- Pentachlorobenzène (CAS 608-93-5)
- Sulfonates de perfluooctane (SPFO)

Décision 2009/2

- Naphtalènes polychlorés (NPC)
- Parafinnes chlorées à chaîne courte

Les interdictions et restrictions par rapport à la substance suivante sont modifiées :

- Polychlorobiphényle (PCB)

Annexe II : Substances dont l'utilisation doit être limitée

L'annexe II est modifiée tant par la décision 2009/1 que 2009/2. L'annexe II traite des substances pour lesquelles des limites d'utilisation sont introduites. Il s'agit d'une liste de trois substances, à savoir le DDT, le HCH et les PCB. Des prescriptions d'exécution sont également prévues pour ces trois substances. Avec l'amendement, ces trois substances sont supprimées de cette annexe (elles relèvent désormais toutes les trois de l'annexe I).

Les substances ajoutées sont les suivantes :

Décision 2009/1

- Sulfonates de perfluooctane (SPFO)

Décision 2009/2

- Parafinnes chlorées à chaîne courte

Annexe III : Substances visées à l'alinéa a du paragraphe 5 de l'article 3 et année de référence pour l'obligation

L'annexe III contient d'autres règles pour les substances visées à l'article 3, paragraphe 5, point a, ainsi que l'année de référence pour l'obligation. Il s'agit d'une liste de trois substances (PAC, dioxines/furanes et HCB) et d'une année de référence (1990 ou une année située entre 1985 et 1995). Avec l'amendement, les PCB sont ajoutés à cette liste. L'année 2005 est proposée

jaar ertegen verzet zouden hebben, via kennisgeving aan de depositaris. Deze nieuwe vereenvoudigde inwerkingtredingsprocedure voor de wijzigingen aan de beoogde bijlagen wordt verondersteld aanvaard te zijn door de partijen die de Wijziging ratificeren, behoudens andersluidende verklaring (zie commentaar bij artikel 16).

Artikel 16: Ratificatie, aanvaarding, goedkeuring en instemming

Als een partij niet gebonden wenst te worden door de nieuwe procedure voor de automatische inwerkingtreding van de wijzigingen aan de bijlagen zoals beschreven in het commentaar bij artikel 14, moet deze dit uitdrukkelijk verklaren in haar ratificatie-instrument. Anders wordt de wijziging als aanvaard beschouwd. Deze vereenvoudigde procedure werd voorgesteld door de instanties van de EU en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest sluit zich hier bij aan.

Bijlage I: Stoffen die geëlimineerd moeten worden

Bijlage I wordt zowel door beslissing 2001 als door beslissing 2009/2 gewijzigd.

De stoffen die worden toegevoegd aan de lijst met te elimineren stoffen zijn:

Beslissing 2009/1

- Hexachloorbutadieen (CAS 87-68-3)
- Hexachloorcyclohexanen (HCH CAS 608-73-1) met inbegrip van lindaan (CAS 58-89-9)
- Hexa- en heptabroomdifenylether
- Tetra- en pentabroomdifenylether
- Pentachloorbenzeen (CAS 608-93-5)
- Perfluorooctaansulfonaat (PFOS)

Beslissing 2009/2

- Gepolychloreerde naftalenen (PCN)
- Gechloreerde parafines met een korte keten

De verbodsbepalingen en beperkingen met betrekking tot de volgende stof worden gewijzigd:

- Polychloorbifenyl (PCB)

Bijlage II: Stoffen waarvan het gebruik beperkt moet worden

Bijlage II wordt zowel door beslissing 2001 als door beslissing 2009/2 gewijzigd.

Bijlage II behandelt de stoffen waarvoor gebruiksbeperkingen worden ingevoerd. Het gaat om een lijst van drie stoffen met name DDT, HCH en PCB's. Voor deze drie stoffen worden eveneens uitvoeringsvoorschriften opgegeven. Bij de amendering worden deze drie stoffen verwijderd uit deze bijlage (vallen nu alle drie onder bijlage I).

De volgende stoffen worden toegevoegd:

Beslissing 2009/1

- Perfluorooctaansulfonaat (PFOS)

Beslissing 2009/2

- Gechloreerde parafines met een korte keten

Annexe III : Stoffen zoals bedoeld in lid a van paragraaf 5 van artikel 3 en referentiejaar voor de verplichting

Bijlage III bevat nadere regels voor de in artikel 3, lid 5, punt a, bedoelde stoffen en het referentiejaar voor de verplichting. Het gaat om een lijst van drie stoffen (PAK's, dioxinen/furanen en HCB) en het referentiejaar (1990 of een jaar tussen 1985 en 1995). Bij de amendering worden PCB's aan deze lijst toegevoegd. Hiervoor wordt als referentiejaar 2005 voorgesteld, waarbij de

comme année de référence, tout en laissant la possibilité de choisir une année entre 1995 et 2010.

La Conférence interministérielle Environnement a décidé le 21 juin 2002 de choisir l'année 1990 comme année de référence pour les PAC, les dioxines/furanes et le HCB. L'obligation prévue dans le protocole est respectée au niveau belge pour ces trois substances: les émissions annuelles de dioxines sont passées de 576 g TEQ en 1990 à 36 g TEQ (Toxic Equivalent Quantity) en 2014, les émissions annuelles de PAC, de 79 tonnes en 1990 à 23 tonnes en 2014, et les émissions annuelles de HCB de 70 kg en 1990 à 9 kg en 2014.

Le 6 juillet 2016, la Conférence interministérielle Environnement a décidé de choisir l'année 2005 comme année de référence pour les PCB. Entre 2005 et 2014, les émissions annuelles de PCB sont passées de 71 kg à 11 kg. Ce sera signalé au secrétariat du LRTAP lorsque l'outil de ratification du Protocole amendé aura été déposé.

Annexe IV : Valeurs limites pour les dioxines et les furannes provenant de grandes sources fixes

L'annexe IV contient les valeurs limites pour les polychlorodibenzo-p-dioxines et les polychlorodibenzofuranes (PCDD/F) issus de sources stationnaires importantes. Avec l'amendement, des valeurs limites sont ajoutées pour l'incinération de déchets industriels non dangereux, les usines d'agglomération et les fours électriques à arc (pour la production d'acier).

Pour ce qui est des activités d'incinération déjà soumises à des valeurs limites, des valeurs limites supplémentaires (plus strictes) sont imposées aux nouvelles installations.

Annexe VI : Délais d'application des valeurs limites et des meilleures techniques disponibles aux sources fixes nouvelles et aux sources fixes existantes

L'annexe VI contient un planning pour l'application des valeurs limites et des BBT aux sources stationnaires nouvelles et existantes. Voici à quoi ressemble ce planning: 2 ans après l'entrée en vigueur de ce Protocole pour les nouvelles sources stationnaires et 8 ans pour les sources stationnaires existantes. Pour les sources stationnaires existantes, ce délai peut être prolongé conformément à la période d'amortissement fixée dans la législation nationale. Pour les pays avec une économie en transition une période de transition jusqu'à 15 ans est prévue après l'entrée en vigueur du Protocole. Ce planning a été pris en compte pour l'évaluation des dispositions des autres annexes et répond au besoin des CET (CET: countries with economy in transition) de bénéficier d'une certaine flexibilité en ce qui concerne le respect des obligations du Protocole. Cela encourage ces pays à ratifier le Protocole et ses amendements, ce qui est tout profit pour la réduction de la pollution atmosphérique à longue distance.

Annexe VIII : Grandes sources fixes

L'annexe VIII énumère les catégories importantes de sources stationnaires. Il s'agit d'une liste de 12 catégories: incinération de déchets, usines d'agglomération, production de cuivre, production d'acier, fonderies d'aluminium de l'industrie secondaire, grandes installations de chauffage de plus de 50 MW, installations de chauffage domestique, installations de combustion de bois de moins de 50 MW, production de coke,

mogelijkheid wordt gelaten om een jaar tussen 1995 en 2010 te kiezen.

De Interministeriële Conferentie Leefmilieu besliste op 21 juni 2002 om als referentiejaar voor PAK's, dioxines/furanes en HCB het jaar 1990 te kiezen. Voor deze drie stoffen is op Belgisch niveau aan de verplichting uit het Protocol voldaan: de jaarlijkse emissies van dioxines daalden van 576 g TEQ in 1990 tot 36 g TEQ (Toxic Equivalent Quantity) in 2014, de jaarlijkse emissies van PAK's van 79 ton in 1990 tot 23 ton in 2014 en de jaarlijkse emissies van HCB van 70 kg in 1990 naar 9 kg in 2014.

Op 6 juli 2016 besliste de Interministeriële Conferentie Leefmilieu om als referentiejaar voor PCB's het jaar 2005 te kiezen. Tussen 2005 en 2014 daalden de jaarlijkse PCB-emissies van 71 kg naar 11 kg. Dit zal aan het LRTAP-secretariaat gemeld worden wanneer het ratificatie-Instrument voor het geamendeerde Protocol wordt neergelegd.

Bijlage IV: Grenswaarden voor dioxines en furanen afkomstig van grote stationaire bronnen

Bijlage IV bevat de grenswaarden voor polygechloreerde dibenzo-p-dioxinen en polygechloreerde dibenzofuranes (PCDD/F) uit belangrijke stationaire bronnen. Bij de amendering worden grenswaarden toegevoegd voor de verbranding van nietgevaarlijk industrieel afval, sinterfabrieken en vlamboogovens (voor staalproductie).

Voor de verbrandingsactiviteiten waarvoor reeds grenswaarden waren opgenomen, worden bijkomende (strengere) grenswaarden opgelegd voor nieuwe installaties.

Bijlage VI: Termijnen voor de toepassing van de grenswaarden en de beste beschikbare technieken op nieuwe en bestaande stationaire bronnen

Bijlage VI bevat een tijdschema voor de toepassing van grenswaarden en BBT op nieuwe en bestaande stationaire bronnen. Dit tijdschema ziet eruit als volgt: 2 jaar na de datum van inwerkingtreding van dit Protocol voor nieuwe stationaire bronnen en 8 jaar voor bestaande stationaire bronnen. Voor de bestaande stationaire bronnen kan deze termijn verlengd worden overeenkomstig de afschrijvingsperiode bepaald in de nationale wetgeving. Voor landen met een economie in transitie wordt een overgangstermijn tot 15 jaar na de inwerkingtreding van het Protocol voorzien. Met dit tijdschema werd rekening gehouden bij de beoordeling van de bepalingen uit de overige bijlagen en wordt tegemoet gekomen aan de nood van CET (CET: countries with economy in transition) om flexibiliteit te bekomen bij het naleven van de verplichtingen uit het Protocol. Op deze manier worden deze landen gestimuleerd om tot ratificatie van het Protocol en zijn amenderingen over te gaan, hetgeen de reductie van luchtverontreiniging over lange afstand ten goede komt.

Bijlage VIII: Grote stationaire bronnen

Bijlage VIII somt de belangrijke categorieën van stationaire bronnen op. Het gaat om een lijst van 12 categorieën: afvalverbranding, sinterfabrieken, koperproductie, staalproductie, aluminiumsmelterijen in secundaire industrie, grote stookinstallaties groter dan 50 MW, huisverwarmingsinstallaties, houtverbrandingsinstallaties

production d'anode, production d'aluminium avec procédé Soederberg et installations de préservation du bois. L'amendement y ajoute deux catégories: les procédés de production chimique spécifiques émettant involontairement des POP (en particulier la production de chlorophénols et de chloranilles) et les procédés thermiques utilisés dans l'industrie métallurgique. Cette annexe ne doit pas être transposée.

Article 2 – Lien avec le Protocole relatif aux POP

Seules les Parties au Protocole POP peuvent devenir Parties à l'Amendement.

Article 3 – Entrée en Vigueur

L'Amendement rentrera en vigueur le nonantième jour qui suit la date à laquelle deux tiers des Parties au Protocole POP auront déposé leur instrument d'acceptation (soit 22).

III. Caractère mixte de l'Amendement

Le caractère mixte de l'Amendement (Etat fédéral/ régions) a été constaté par le Groupe de Travail « Traités Mixtes », l'organe consultatif de la Conférence interministérielle de politique étrangère, lors de sa réunion du 13 mars 2013. Toutes les entités concernées doivent donc avoir préalablement porté assentiment à l'Amendement pour que la Belgique puisse le ratifier.

Concernant les compétences régionales, on peut se référer à l'article 6, §1, II, 1° et III de la Loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, qui attribue aux régions la protection de l'environnement (notamment celle du sol, du sous-sol, de l'eau et de l'air contre la pollution et les agressions) et la conservation de la nature.

IV. Commentaire des articles de l'ordonnance d'assentiment

La mention de l'article 1^{er} est rendue obligatoire par l'article 8, alinéa 2, de la Loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises.

L'article 2 intègre l'Amendement dans l'ordre juridique de la Région de Bruxelles-Capitale.

L'article 3, §1^{er} permet de concilier la procédure d'adoption simplifiée des amendements aux annexes I à IV, VI et VIII du Protocole POP avec les dispositions de l'article 167, §3 de la Constitution. Le régime applicable à cette procédure d'adoption simplifiée est indiqué à l'article 14, §5 *ter* du Protocole amendé.

L'article 3, §2 impose la communication dans un certain délai au Parlement de la Région Bruxelles-Capitale de tout amendement, afin qu'il puisse le cas échéant informer le gouvernement de la Région Bruxelles-Capitale de son éventuel désaccord.

V. Importance et impact pour la Belgique et ses entités, dont la Région de Bruxelles-Capitale

kleiner dan 50 MW, cokesproductie, anodeproductie, aluminiumproductie met Soederbergprocédé en installaties voor houtverduurzaming. Bij de amendering werden hier twee categorieën aan toegevoegd: specifieke chemische processen waarbij ongewild gevormde POP's worden uitgestoten (specifiek de productie van chloorfenolen en chlooranil) en thermische processen in de metallurgische industrie. Deze bijlage behoeft geen omzetting.

Artikel 2 – Verband met het Protocol inzake POP

Alleen de Partijen bij het Protocol POP kunnen Partijen bij de Wijziging worden.

Artikel 3 – Inwerkingtreding

De Wijziging treedt in werking op de negentigste dag die volgt op de datum waarop twee derde van de Partijen bij het Protocol POP hun akte van aanvaarding zullen hebben afgegeven (i.e. 22 Partijen).

III. Gemengd karakter

Op zijn vergadering van 13 maart 2013 stelde de werkgroep "Gemengde Verdragen", het adviesorgaan van de Interministeriële Conferentie voor Buitenlands Beleid, het gemengd karakter van de Wijziging vast. Dit betekent dat alle betrokken entiteiten van tevoren moeten instemmen met de Wijziging opdat België die vervolgens zou kunnen bekrachtigen.

Wat betreft de gewestelijke bevoegdheden kan men verwijzen naar artikel 6, §1, II, 1° en III van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980, dat aan de Gewesten de bevoegdheid toekent inzake de bescherming van het milieu (onder meer die van van de bodem, de ondergrond, het water en de lucht tegen verontreiniging en aantasting) en het behoud van de natuur.

IV. Bespreking van de artikelen van de Instemmingsordonnantie

Artikel 8, lid 2 van de Bijzondere Wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, stelt de vermelding van artikel 1 verplicht.

Artikel 2 neemt het Gotenburg Protocol op in de rechtsorde van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Artikel 3, §1 laat toe de vereenvoudigde procedure van aanname van de amenderingen aan de bijlagen I tot IV, VI en VIII van het Protocol POP te verzoenen met de bepalingen van artikel 167, §3 van de Grondwet. De regeling die toepasselijk is op deze vereenvoudigde procedure van aanname wordt beschreven in artikel 14, §5 *ter* van het gewijzigde Protocol.

Overeenkomstig artikel 3, §2 moet eender welke amendering binnen een bepaalde termijn worden overgelegd aan het Parlement van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zodat dit Parlement in voorkomend geval aan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering kan laten weten dat het niet akkoord gaat.

V. Belang en weerslag voor België en zijn entiteiten, waaronder het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

1. Importance de l'assentiment

Contexte belge :

Etant donné le caractère mixte de l'Amendement, l'assentiment de la Région de Bruxelles-Capitale est nécessaire pour permettre la ratification de la Belgique.

Les autres entités concernées (les deux autres régions ainsi que l'Autorité fédérale) ont également entamé les démarches d'assentiment et certaines ont déjà abouti à un texte définitif (cf. décret de l'Autorité flamande du 7 juillet 2017 portant assentiment aux modifications au Protocole à la Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance de 1979, relatif aux polluants organiques persistants, avec annexes, fait à Genève le 18 décembre 2009).

La Conférence interministérielle de l'environnement du 6 juillet 2016 a en outre expressément demandé aux entités concernées de « finaliser la procédure de ratification du protocole Pop amendé dans les meilleurs délais ».

Contexte européen :

L'Union européenne est déjà Partie à l'Amendement (Décision (UE) 2016/769 du Conseil du 21 avril 2016 portant acceptation des amendements au protocole de 1998 à la convention de 1979 sur la pollution transfrontière à longue distance relatif aux polluants organiques persistants). Elle confirme dans cette décision la conformité de la réglementation UE à l'Amendement, essentiellement via le Règlement (CE) n° 850/2004 du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2004 concernant les polluants organiques persistants et modifiant la directive 79/117/CEE (ci-après « Règlement 850/2004 »), tel que modifié par les règlements (UE) n° 757/2010 et 756/2010 de la Commission du 24 août 2010 modifiant respectivement les annexes I et III ainsi que IV et V du règlement 850/2004.

Contexte international :

L'Amendement compte actuellement 15 Parties (essentiellement des Etats Parties à l'UE ainsi que l'UE elle-même). Il manque donc 7 ratifications pour que l'Amendement entre en vigueur au niveau international. En outre, la Belgique est également engagée en matière de limitation des POP au niveau international via la Convention de Stockholm sur les polluants organiques persistants, adoptée le 22 mai 2001 et ratifiée par la Belgique le 25 mai 2006. Cette Convention a été adoptée dans le cadre du Programme des Nations Unies pour l'Environnement (PNUE) et a donc vocation mondiale, ce qui la différencie du Protocole POP qui a, quant à lui, été conclu sous l'égide de la CEE-ONU (pays européens et d'Asie centrale, Etats-Unis, Canada et Israël). Les deux conventions partagent le même objectif de protection de la santé humaine et de l'environnement via le contrôle, la réduction ou l'élimination des émissions de POP.

2. Impact de l'assentiment

Répercussion sur la réglementation ou la pratique régionale

La réglementation en Région de Bruxelles-Capitale est déjà conforme aux dispositions de l'Amendement et il n'y aura dès lors pas lieu de procéder à des modifications suite à

1. Belang van de instemming

Uitgaande van het gemengd karakter van de Wijziging is de instemming van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest noodzakelijk om de ratificering door België mogelijk te maken.

De andere betrokken entiteiten (de twee andere gewesten en de federale overheid) hebben eveneens de procedures tot goedkeuring opgestart en sommige zijn al tot een definitieve tekst gekomen (cf. decreet van de Vlaamse overheid van 7 juli 2017 houdende instemming met de wijzigingen aan het Protocol inzake persistente organische verontreinigende stoffen, met bijlagen, bij het Verdrag van 1979 betreffende grensoverschrijdende luchtverontreiniging over lange afstand, gedaan op 18 december 2009 te Genève).

Bovendien heeft de Interministeriële Conferentie Leefmilieu van 6 juli 2016 aan de betrokken entiteiten uitdrukkelijk gevraagd om de "ratificatieprocedure van het gewijzigde POP-protocol zo spoedig mogelijk af te ronden".

Europese context:

De Europese Unie is reeds partij bij de Wijziging (Besluit (EU) 2016/769 van de Raad van 21 april 2016 tot aanvaarding van de wijziging van het Protocol van 1998 bij het Verdrag van 1979 betreffende grensoverschrijdende luchtverontreiniging over lange afstand, wat persistente organische verontreinigende stoffen betreft). Ze bevestigt in deze beslissing dat de EU-regelgeving conform de Wijziging is, voornamelijk via verordening (EG) nr. 850/2004 van het Europees Parlement en de Raad van 29 april 2004 betreffende persistente organische verontreinigende stoffen en tot wijziging van richtlijn 79/117/EEG (hierna "verordening 850/2004"), zoals gewijzigd door verordening (EU) nr. 757/2010 en 756/2010 van de Commissie van 24 augustus 2010 tot wijziging van respectievelijk bijlagen I en II, IV en V van verordening 850/2004.

Internationale context:

Momenteel zijn er 15 partijen bij de Wijziging (voornamelijk lidstaten van de EU en de EU zelf). Er zijn dus nog 7 ratificaties nodig opdat de Wijziging internationaal van kracht zou worden. Daarnaast heeft België zich op het vlak van de beperking van POP's op internationaal niveau ook gebonden via het Verdrag van Stockholm inzake persistente organische verontreinigende stoffen, goedgekeurd op 22 mei 2001 en door België geratificeerd op 25 mei 2006. Dit verdrag werd aangenomen in het kader van het Milieuprogramma van de Verenigde Naties (UNEP) en is dus wereldwijd geldig, wat het onderscheidt van het POP-protocol, dat gesloten werd onder auspiciën van de VN-ECE (Europese en Centraal-Aziatische landen, Verenigde Staten, Canada en Israël). De twee verdragen hebben wel dezelfde doelstelling: de menselijke gezondheid en het leefmilieu beschermen door de controle, de vermindering of de eliminatie van POP-emissies.

2. Impact

Gevolgen voor de regelgeving of de gewestelijke praktijk

De regelgeving in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is reeds conform de bepalingen van de Wijziging en er dienen dus geen wijzigingen doorgevoerd te worden naar aanleiding van de

l'assentiment. Les textes concernés sont essentiellement les suivants :

- L'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 novembre 2013 relatif à la prévention et la réduction intégrées de la pollution due aux émissions industrielles (notamment son chapitre lié aux grandes installations de combustion) ;
- L'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 mars 1999 relatif à la planification de l'élimination des polychlorobiphényles (PCB) et des polychloroterphényles;
- L'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 1er décembre 2016 relatif à la gestion des déchets remplaçant notamment l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 septembre 1991 réglant l'élimination des PCB ;
- L'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 novembre 2002 relatif à l'incinération et à la coïncinération des déchets.

Les mesures visées par l'Amendement sont en outre déjà couvertes par la réglementation de l'UE (Règlement 850/2004, voir plus haut), et sont donc déjà intégrées dans la pratique ou la réglementation bruxelloise. Le Règlement 850/2004 va même plus loin que les dispositions de l'Amendement puisqu'il insiste sur l'élimination de la production et de l'utilisation des POP.

On peut encore citer comme textes UE pertinents :

- La directive 2010/75/UE du Parlement européen et du Conseil du 24 novembre 2010 relative aux émissions industrielles et les décisions d'exécution de la Commission adoptées en vertu de celle-ci et établissant les conclusions sur les MTD dans différents secteurs industriels, en particulier dans la production sidérurgique (Décision d'exécution 2012/135/UE de la Commission du 28 février 2012 établissant les conclusions sur les meilleures techniques disponibles dans la sidérurgie, au titre de la directive 2010/75/UE du Parlement européen et du Conseil relative aux émissions industrielles) ;
- La directive (EU) 2016/2284 du Parlement européen et du Conseil du 14 décembre 2016 concernant la réduction des émissions nationales de certains polluants atmosphériques, modifiant la directive 2003/35/CE et abrogeant la directive 2001/81/CE.

En pratique, la Région de Bruxelles-capitale (de manière coordonnée avec les autres Régions et le niveau fédéral) effectue sur base trisannuelle un rapport à la Commission européenne sur la base de l'article 12 (1) et 12 (3) du Règlement 850/2004 précité.

En Région de Bruxelles-capitale, considérant son caractère urbain avec peu d'industrie lourde, le respect des exigences en matière de POP est assuré essentiellement via la délivrance des permis d'environnement qui prennent en compte la réglementation européenne et internationale, ainsi que les meilleures techniques disponibles (via les conditions d'exploiter qui comportent notamment des obligations de monitoring des émissions et de gestion des stocks).

instemming. De teksten waarop de Wijziging betrekking heeft, zijn hoofdzakelijk:

- Het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 21 november 2013 inzake geïntegreerde preventie en bestrijding van verontreiniging door industriële emissies (met name het hoofdstuk betreffende grote afvalverbrandingsinstallaties);
- Het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 maart 1999 betreffende de planning van de verwijdering van polychloorbifenylen (PCB's) en polychloorterfenylen;
- Het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 1 december 2016 betreffende het beheer van afvalstoffen, dat met name het besluit van de Executieve van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 19 september 1991 houdende regeling van de verwijdering van PCB's;
- Het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 21 november 2002 betreffende de verbranding en de meeverbranding van afval.

De door de Wijziging beoogde maatregelen vallen bovendien reeds onder de regelgeving van de EU (verordening 850/2004, zie hierboven) en zijn dus reeds geïntegreerd in de praktijk of in de Brusselse regelgeving. Verordening 850/2004 gaat zelfs verder dan de bepalingen van de Wijziging omdat ze aandringt op de stopzetting van de productie en het gebruik van POP's.

Als relevante EU-teksten kunnen nog vermeld worden:

- Richtlijn 2010/75/EU van het Europees Parlement en de Raad van 24 november 2010 inzake industriële emissies en de uitvoeringsbesluiten die de Commissie op basis hiervan genomen heeft, tot vaststelling van de BBT-conclusies in verschillende industriële sectoren, in het bijzonder in de staalproductie (Uitvoeringsbesluit 2012/135/EU van de Commissie van 28 februari 2012 tot vaststelling van de BBT-conclusies (beste beschikbare technieken) op grond van richtlijn 2010/75/EU van het Europees Parlement en de Raad inzake industriële emissies);
- Richtlijn (EU) 2016/2284 van het Europees Parlement en de Raad van 14 december 2016 betreffende de vermindering van de nationale emissies van bepaalde luchtverontreinigende stoffen, tot wijziging van richtlijn 2003/35/EG en tot intrekking van richtlijn 2001/81/EG.

In de praktijk maakt het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (in coördinatie met de andere Gewesten en het federaal niveau) elke drie jaar een verslag over aan de Europese Commissie op basis van artikel 12 (1) en 12 (3) van voormelde verordening 850/2004. Gelet op het stedelijk karakter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, met weinig zware industrie, wordt de naleving van de eisen inzake POP's voornamelijk gewaarborgd via de uitreiking van milieuvergunningen die rekening houden met de Europese en internationale regelgeving en met de beste beschikbare technieken (via de exploitatievoorwaarden die onder meer de verplichtingen tot monitoring van de emissies en tot beheer van de voorraden omvatten).

Concreet kan de milieuvergunning maatregelen opleggen zoals de filtratie van atmosferische emissies (« DeNox »...).

Concrètement, le permis d'environnement peut imposer des mesures telles que la filtration des émissions atmosphériques (« DeNox »...).

Concernant l'incinérateur de déchets présent en Région de Bruxelles-Capitale, le permis d'environnement impose que soit effectuée deux fois par an une analyse concernant l'émission de dioxines/furannes. Ces analyses sont publiées sur Internet.

Par ailleurs le monitoring au niveau de la Région de Bruxelles-capitale montre certains résultats positifs au fil du temps, tels que par exemple les émissions de PCB qui ont été réduites de 41 % ces quinze dernières années.

Implications budgétaires

L'assentiment à l'Amendement n'aura pas d'implication budgétaire.

Bruxelles,

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique

Inzake de afvalverbrandingsinstallatie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest legt de milieuvergunning op dat er twee keer per jaar een analyse van de dioxine-/furaanemissies wordt uitgevoerd. Deze analyses worden gepubliceerd op het internet. Daarnaast toont de monitoring op het niveau van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bepaalde positieve resultaten in de loop der tijd, zoals de PCB-emissies, die de laatste vijftien jaar met 15 % zijn verminderd.

Gevolgen voor het budget

De instemming met de Wijziging zal geen gevolgen hebben op het vlak van de begroting.

Brussel,

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

De Minister-Président van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid

R. VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au Développement

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking

G. VANHENGEL

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp

D. GOSUIN

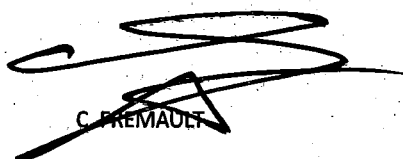
Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken

P. SMET

Le Ministre du Logement, de la Qualité de Vie, de l'Environnement et de l'Energie

De Minister van Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie



C. PREMAULT

**DECISIONS ADOPTED ON 18 DECEMBER 2009 TO AMEND THE PROTOCOL
ON PERSISTENT ORGANIC POLLUTANTS TO THE CONVENTION ON LONG-RANGE
TRANSBOUNDARY AIR POLLUTION
(In French)**

Décision 2009/1

**Modification du texte et des annexes I, II, III, IV, VI et VIII
du Protocole de 1998 relatif aux polluants organiques
persistants**

*Les Parties au Protocole de 1998 relatif aux polluants organiques persistants
présentes à la vingt-septième session de l'Organe exécutif,*

*Décident de modifier comme suit le Protocole de 1998 à la Convention sur la
pollution atmosphérique transfrontière à longue distance, relatif aux polluants organiques
persistants («le Protocole relatif aux POP»):*

**Article premier
Amendement**

A. Article premier

Le paragraphe 12 est remplacé par le texte suivant:

On entend par «source fixe nouvelle» toute source fixe que l'on commence à construire ou que l'on entreprend de modifier substantiellement à l'expiration d'un délai de deux ans qui commence à courir à la date d'entrée en vigueur à l'égard d'une Partie:

- a) Du présent Protocole; ou
- b) D'un amendement au présent Protocole qui, pour une source fixe, introduit de nouvelles valeurs limites dans la partie II de l'annexe IV ou indique dans l'annexe VIII de quelle catégorie relève cette source.

Il appartient aux autorités nationales compétentes de déterminer si une modification est substantielle ou non, en tenant compte de facteurs tels que les avantages que cette modification présente pour l'environnement.

B. Article 3

1. Aux alinéas b i) et b iii) du paragraphe 5 de l'article 3 du Protocole relatif aux POP, les termes:

«pour laquelle les meilleures techniques disponibles sont définies à l'annexe V» sont remplacés par les termes suivants:

«pour laquelle les meilleures techniques disponibles sont définies dans un document d'orientation adopté par les Parties à une session de l'Organe exécutif.».

2. Le point virgule à la fin de l'alinéa b iv) du paragraphe 5 est transformé en point.
3. L'alinéa b v) du paragraphe 5 est supprimé.

C. Article 13

Les termes «Les annexes V et VII ont» sont remplacés par les termes «L'annexe V a».

D. Article 14

1. Le paragraphe 3 est remplacé par le texte suivant:

«3. Les amendements au présent Protocole et aux annexes I à IV, VI et VIII sont adoptés par consensus par les Parties présentes à une session de l'Organe exécutif et entrent en vigueur à l'égard des Parties qui les ont acceptés le quatre-vingt-dixième jour qui suit la date à laquelle deux tiers des États qui étaient Parties au moment de leur adoption ont déposé leur instrument d'acceptation de ces amendements auprès du Dépositaire. Les amendements entrent en vigueur à l'égard de toute autre Partie le quatre-vingt-dixième jour qui suit la date à laquelle ladite Partie a déposé son instrument d'acceptation des amendements. Le présent paragraphe s'applique sous réserve des dispositions des paragraphes 5 *bis* et 5 *ter* ci-après.»

2. Au paragraphe 4, les termes «aux annexes V et VII» sont remplacés par les termes «à l'annexe V» et les termes «l'une ou l'autre de ces annexes» sont remplacés par les termes «l'annexe V».

3. Au paragraphe 5, les termes «ou VII» sont supprimés et les termes «cette annexe» sont remplacés par les termes «l'annexe V».

4. Après le paragraphe 5, les nouveaux paragraphes ci-après sont ajoutés:

«5 *bis*. Pour les Parties qui l'ont accepté, la procédure définie au paragraphe 5 *ter* ci-dessous remplace la procédure définie au paragraphe 3 ci-dessus en ce qui concerne les amendements aux annexes I à IV, VI et VIII.»

«5 *ter*.

a) Les amendements aux annexes I à IV, VI et VIII sont adoptés par consensus par les Parties présentes à une réunion de l'Organe exécutif. À l'expiration d'un délai d'un an à compter de la date de sa communication à toutes les Parties par le Secrétaire exécutif de la Commission, tout amendement à une telle annexe prend effet à l'égard des Parties qui n'ont pas soumis de notification au Dépositaire conformément aux dispositions de l'alinéa *b* ci-dessous;

b) Toute Partie qui n'est pas en mesure d'approuver un amendement aux annexes I à IV, VI ou VIII en donne notification au Dépositaire par écrit dans un délai d'un an à compter de la date de la communication de son adoption. Le Dépositaire informe sans retard toutes les Parties de la réception de cette notification. Une Partie peut à tout moment substituer une acceptation à sa notification antérieure et, après le dépôt d'un instrument d'acceptation auprès du Dépositaire, l'amendement à cette annexe prend effet pour cette Partie;

c) Un amendement aux annexes I à IV, VI ou VIII n'entre pas en vigueur si 16 Parties au moins:

i) Ont soumis une notification conformément aux dispositions de l'alinéa *b* ci-dessus; ou

ii) N'ont pas accepté la procédure définie dans ledit alinéa et n'ont pas encore déposé un instrument d'acceptation conformément aux dispositions du paragraphe 3 ci-dessus.»

E. Article 16

Après le paragraphe 2, il est ajouté un nouveau paragraphe ainsi conçu:

«3. Tout État ou organisation d'intégration économique régionale qui ne souhaite pas être lié par la procédure définie au paragraphe 5 *ter* de l'article 14 en ce qui concerne l'amendement des annexes I à IV, VI ou VIII le déclare dans son instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion.».

F. Annexe I

1. Dans l'inscription de la substance DDT, les conditions (numérotées 1 et 2) relatives à l'élimination de la production sont supprimées et remplacées par le terme «Aucune» et les termes «sauf celles spécifiées à l'annexe II» dans les conditions d'utilisation sont supprimés.
2. Dans l'inscription de la substance Heptachlore, les conditions d'utilisation sont supprimées et remplacées par le terme «Aucune».
3. Dans l'inscription de la substance Hexachlorobenzène, les conditions de production et d'utilisation sont supprimées et remplacées dans les deux cas par le terme «Aucune».
4. Les inscriptions des substances ci-après sont ajoutées en insérant dans l'ordre alphabétique voulu les rubriques suivantes:

Hexachlorobutadiène CAS: 87-68-3	La production	Aucune
	L'utilisation	Aucune
Hexachloro-cyclohexanes (HCH) (CAS: 608-73-1), y compris le lindane (CAS: 58-89-9)	La production	Aucune
	L'utilisation	Aucune, sauf pour l'isomère gamma du HCH (lindane), utilisé comme insecticide topique à des fins de santé publique. Les utilisations de cette nature feront l'objet d'une réévaluation dans le cadre du Protocole en 2012 ou une année après l'entrée en vigueur de l'amendement, si cette seconde date est postérieure à la première.
Hexabromo-diphényléther ^a et heptabromo- diphényléther ^a	La production	Aucune
	L'utilisation	1. Une Partie peut autoriser le recyclage d'articles qui contiennent ou sont susceptibles de contenir l'une ou l'autre de ces substances, ainsi que l'utilisation et l'élimination finale d'articles fabriqués à partir de matériaux recyclés qui contiennent ou sont susceptibles de contenir l'une ou l'autre de ces substances, à condition que le recyclage et l'élimination finale soient effectués de manière écologiquement rationnelle et n'aboutissent pas à la récupération de l'une ou l'autre de ces substances en vue de leur réutilisation. 2. À partir de 2013 et tous les quatre ans par la suite jusqu'à ce que la condition ci-dessus soit supprimée ou devienne caduque de quelque autre manière, l'Organe exécutif évaluera les progrès accomplis par les Parties vers la réalisation de leur objectif ultime d'élimination

		de ces substances contenues dans des articles et déterminera s'il est nécessaire de maintenir cette condition, qui en tout état de cause expirera au plus tard en 2030.
Tetrabromo-diphénylétér ^b et pentabromo-diphénylétér ^b	La production	Aucune
	L'utilisation	<p>1. Une Partie peut autoriser le recyclage d'articles qui contiennent ou sont susceptibles de contenir l'une quelconque de ces substances, ainsi que l'utilisation et l'élimination finale d'articles fabriqués à partir de matériaux recyclés qui contiennent ou sont susceptibles de contenir l'une quelconque de ces substances, à condition que le recyclage et l'élimination finale soient effectués de manière écologiquement rationnelle et n'aboutissent pas à la récupération de l'une ou l'autre de ces substances en vue de leur réutilisation.</p> <p>2. À partir de 2013 et tous les quatre ans par la suite jusqu'à ce que la condition ci-dessus soit supprimée ou devienne caduque de quelque autre manière, l'Organe exécutif évaluera les progrès accomplis par les Parties vers la réalisation de leur objectif ultime d'élimination de ces substances contenues dans des articles et déterminera s'il est nécessaire de maintenir cette condition, qui en tout état de cause expirera au plus tard en 2030.</p>
Pentachlorobenzène CAS: 608-93-5	La production	Aucune
	L'utilisation	Aucune
Sulfonates de perfluorooctane (SPFO) ^c	La production	Aucune, sauf pour la production en vue des utilisations a) à c) indiquées ci-après et a) à e) indiquées à l'annexe II.
	L'utilisation	<p>Aucune, sauf pour les utilisations suivantes et les utilisations a) à e) indiquées à l'annexe II:</p> <p>a) Électrodéposition du chrome, anodisation au chrome et gravure inversée jusqu'en 2014;</p> <p>b) Dépôt anélectrolytique de nickel-polytétrafluoroéthylène jusqu'en 2014;</p> <p>c) Gravure des substrats plastiques avant la métallisation jusqu'en 2014;</p> <p>d) Mousses extinctrices, mais uniquement si elles ont été fabriquées ou étaient utilisées au 18 décembre 2009;</p> <p>S'agissant des mousses extinctrices:</p> <p>i) Les Parties devraient s'efforcer d'éliminer d'ici à 2014 les mousses extinctrices contenant des SPFO qui étaient fabriquées ou utilisées au 18 décembre 2009 et elles rendront compte de leurs progrès à l'Organe exécutif en 2014;</p> <p>ii) Sur la base des rapports des Parties et du paragraphe i), l'Organe exécutif déterminera en 2015 si l'utilisation de mousses</p>

		extinctrices contenant des SPFO qui étaient fabriquées ou utilisées au 18 décembre 2009 devrait faire l'objet de restrictions supplémentaires.
--	--	--

5. L'inscription de la substance PCB est supprimée et remplacée par la rubrique suivante:

Polychlorobiphényles (PCB) ^a	La production	Aucune
	L'utilisation	<p>Aucune. En ce qui concerne les PCB utilisés à la date d'entrée en vigueur, les Parties:</p> <p>1. Font des efforts résolus dans le but de parvenir:</p> <p>a) À mettre fin à l'utilisation des PCB identifiables dans les appareils (transformateurs, condensateurs ou récipients analogues renfermant des stocks de liquides résiduels) qui contiennent un volume supérieur à 5 dm³ de liquide dont la teneur en PCB est égale ou supérieure à 0,05 % dans les meilleurs délais et au plus tard le 31 décembre 2010 ou le 31 décembre 2015 pour les pays en transition sur le plan économique;</p> <p>b) À détruire ou décontaminer de façon écologiquement rationnelle:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tous les PCB liquides visés à l'alinéa a et les autres PCB liquides, non contenus dans des appareils, dont la teneur est supérieure à 0,005 % dans les meilleurs délais et au plus tard le 31 décembre 2015 ou le 31 décembre 2020 pour les pays en transition sur le plan économique; • Tous les PCB liquides visés à l'alinéa a du paragraphe 2 au plus tard le 31 décembre 2029; <p>c) À décontaminer ou éliminer les appareils visés aux alinéas a des paragraphes 1 et 2 de façon écologiquement rationnelle.</p> <p>2. Les Parties s'efforcent:</p> <p>a) D'identifier et de retirer de la circulation les appareils (par exemple les transformateurs, condensateurs ou récipients analogues renfermant des stocks de liquides) qui contiennent un volume supérieur à 0,05 dm³ de liquide dont la teneur en PCB est supérieure à 0,005 % dans les meilleurs délais et au plus tard le 31 décembre 2025;</p> <p>b) D'inventorier les autres articles dont la teneur en PCB dépasse 0,005 % (par exemple gaines de câbles, matériaux de calfatage et objets peints) et à les gérer conformément aux dispositions du paragraphe 3 de l'article 3.</p> <p>3. Font en sorte que les appareils décrits aux alinéas a des paragraphes 1 et 2 ne soient ni exportés ni importés.</p>

		sauf en vue d'une gestion écologiquement rationnelle des déchets.
		<p>4. Privilégient les mesures ci-après visant à réduire l'exposition et les risques en vue de réglementer l'emploi des PCB:</p> <p>a) Utilisation uniquement dans des équipements intacts et qui ne fuient pas et seulement dans des lieux où les risques de rejet dans l'environnement peuvent être réduits au minimum et où il peut y être rapidement remédié;</p> <p>b) Aucune utilisation dans des équipements situés dans des lieux ayant un rapport avec la production ou le traitement de denrées alimentaires ou d'aliments pour animaux.</p> <p>En cas d'utilisation de PCB dans des zones peuplées, y compris des écoles et des hôpitaux, adoption de toutes les mesures pouvant raisonnablement être prises pour prévenir les pannes électriques qui pourraient provoquer un incendie, et inspection à intervalles réguliers des équipements pour déceler les fuites.</p>

6. La note de bas de page *a* à la fin de l'annexe I est supprimée.

7. Les notes de bas de page suivantes sont ajoutées à la fin de l'annexe I:

^a Les termes "hexabromodiphényléther et heptabromodiphényléther" s'entendent des substances suivantes: 2,2',4,4',5,5'-hexabromodiphényléther (BDE-153, CAS N°: 68631-49-2), 2,2',4,4',5,6'-hexabromodiphényléther (BDE-154, CAS N°: 207122-15-4), 2,2',3,3',4,5',6-heptabromodiphényléther (BDE-175, CAS N°: 446255-22-7), 2,2',3,4,4',5',6-heptabromodiphényléther (BDE-183, CAS N°: 207122-16-5) et autres hexa- et heptabromodiphényléthers présents dans l'octabromodiphényléther du commerce.

^b Les termes "tétrabromodiphényléther et pentabromodiphényléther" s'entendent des substances suivantes: 2,2',4,4'-tétrabromodiphényléther (BDE-47, CAS N°: 40088-47-9) et 2,2',4,4',5-pentabromodiphényléther (BDE-99, CAS N°: 32534-81-9) et autres tétra- et pentabromodiphényléthers présents dans le pentabromodiphényléther du commerce.

^c Les termes sulfonates de perfluorooctane (SPFO) s'entendent des substances définies par la formule moléculaire C₈F₁₇SO₂X (X = OH), sel métallique, halogénure, amide et autres dérivés, y compris les polymères.

^d Le terme "polychlorobiphényles" s'entend des composés aromatiques dont la structure est telle que les atomes d'hydrogène de la molécule de biphényle (deux cycles benzéniques reliés par un seul lien carbone-carbone) peuvent être remplacés par un nombre d'atomes de chlore allant jusqu'à 10.

G. Annexe II

1. Les inscriptions des substances DDT, HCH et PCB au tableau figurant après le premier paragraphe de l'annexe II sont supprimées.

2. L'inscription de la substance ci-après est ajoutée en insérant dans l'ordre alphabétique voulu la rubrique suivante:

Substance	Régime d'application	
	Réserve aux utilisations ci-après	Conditions
Sulfonates de perfluorooctane (SPFO) ^a	a) Revêtements photorésistants ou antireflets pour les procédés photolithographiques; b) Revêtements photographiques appliqués aux films, papiers ou planches d'impression; c) Antibuée pour chromage dur (VI) non décoratif et agents mouillants utilisés dans les systèmes d'électrodéposition contrôlée; d) Fluides hydrauliques pour l'aviation; e) Certains appareils médicaux (par exemple films de copolymère d'éthylène/tétrafluoroéthylène (ETFE) et ETFE radio-opaque utilisés dans certains dispositifs de diagnostic médical <i>in vitro</i> et filtres couleur pour capteurs CCD).	Les Parties devraient prendre des mesures pour mettre fin à ces utilisations dès que d'autres procédés appropriés sont disponibles. En 2015 au plus tard et tous les quatre ans par la suite, chaque Partie qui utilise ces substances rend compte des progrès accomplis pour les éliminer et communique des informations à ce sujet à l'Organe exécutif. Sur la base des rapports en question, ces restrictions d'utilisation seront réévaluées.

^a Les termes sulfonates de perfluorooctane (SPFO) s'entendent des substances définies par la formule moléculaire C₈F₁₇SO₂X (X = OH), sel métallique, halogénure, amide et autres dérivés, y compris les polymères.

H. Annexe III

1. Le texte dans la colonne «Année de référence» pour chacune des substances énumérées à l'annexe III est supprimé et remplacé par le texte suivant:

«1990, ou toute autre année entre 1985 et 1995 (inclus), ou pour les pays en transition sur le plan économique, toute autre année entre 1985 et l'année d'entrée en vigueur du Protocole pour une Partie, spécifiée par cette Partie lors de la ratification, acceptation, approbation ou adhésion.»

2. Dans l'inscription de la substance Hexachlorobenzène, sous le nom de la substance le texte suivant est ajouté: «CAS: 118-74-1».

3. Une inscription pour la substance PCB est ajoutée en insérant à la fin du tableau la rubrique suivante:

PCB^c 2005, ou toute autre année entre 1995 et 2010 (inclus) ou, pour les pays en transition sur le plan économique, toute autre année entre 1995 et l'année d'entrée en vigueur du Protocole pour une Partie, spécifiée par cette Partie lors de la ratification, acceptation, approbation ou adhésion.

4. Après la note b, une note ainsi conçue est ajoutée:

«^c Polychlorobiphényles, tels que définis à l'annexe I, lorsqu'ils sont formés et libérés involontairement à partir de sources anthropiques.»

I. Annexe IV

1. Au paragraphe 2, le terme «et» entre les parenthèses est supprimé et les termes «pour une teneur en oxygène donnée» sont ajoutés à la fin.

2. Le paragraphe 3 est supprimé et remplacé par le texte suivant:

«3. Les valeurs limites correspondent au fonctionnement en service normal. Lors d'une opération par lots les valeurs limites correspondent à l'ensemble du procédé – y compris par exemple le préchauffage, le chauffage et le refroidissement.»

3. Au paragraphe 4, le terme «applicables» est ajouté après le terme «normes» et les termes «par exemple» sont ajoutés avant les termes «par le Comité».

4. Le paragraphe 6 est supprimé et remplacé par le texte et la note ci-après:

«6. Les émissions de PCDD/PCDF sont indiquées en équivalent de toxicité (EQT)¹. Les valeurs des facteurs d'équivalence toxique à utiliser aux fins du présent Protocole doivent être conformes aux normes internationales agréées, à commencer par les valeurs des facteurs d'équivalence toxique pour les mammifères établies par l'Organisation mondiale de la santé en 2005 pour les PCDD/PCDF.

¹ L'équivalent de toxicité (EQT) est défini opérationnellement par la somme des produits de la concentration de chaque composé multipliée par la valeur de son facteur d'équivalence toxique et il est une estimation de l'activité totale du mélange assimilable à celle de la 2,3,7,8-TCDD. L'équivalent de toxicité était auparavant désigné par l'abréviation ET.»

5. Le paragraphe 7 est supprimé et remplacé par le texte et la note ci-après:

«7. Les valeurs limites suivantes, qui correspondent à une concentration de O₂ de 11 % dans les gaz de combustion, s'appliquent aux installations d'incinération ci-après:

Déchets urbains solides (source fixe existante d'une capacité supérieure à 3 t/h et toutes les sources fixes nouvelles)

0,1 ng EQT/m³

Déchets médicaux solides (source fixe existante d'une capacité supérieure à 1 t/h et toutes les sources fixes nouvelles)

Source fixe nouvelle: 0,1 ng EQT/m³

Source fixe existante: 0,5 ng EQT/m³

Déchets dangereux (source fixe existante d'une capacité supérieure à 1 t/h et toutes les sources fixes nouvelles)

Source fixe nouvelle: 0,1 ng EQT/m³

Source fixe existante: 0,2 ng EQT/m³

Déchets industriels non dangereux^{1,2}

Source fixe nouvelle: 0,1 ng EQT/m³

Source fixe existante: 0,5 ng EQT/m³»

«¹ Y compris les incinérateurs traitant des résidus de biomasse susceptibles de contenir des composés organiques halogénés ou des métaux lourds suite à un traitement ou à un revêtement du bois, et qui intègrent en particulier des résidus de biomasse provenant de déchets de bois de construction et de bois de démolition, mais à l'exclusion des incinérateurs traitant uniquement d'autres résidus de biomasse.»

«² Les pays à économie en transition peuvent exclure la cocombustion de déchets industriels non dangereux lors de procédés industriels dans lesquels de tels déchets sont utilisés comme combustible supplémentaire contribuant jusqu'à 10 % de l'énergie.»

6. Les nouveaux paragraphes ci-après sont ajoutés après le paragraphe 7:

8. La valeur limite suivante, correspondant à une concentration de O₂ de 16 % dans les gaz de combustion, s'applique aux ateliers d'agglomération:

0,5 ng EQT/m³.

9. La valeur limite suivante, correspondant à la concentration de O₂ réelle dans les gaz de combustion, s'applique à la source suivante:

Production d'acier de deuxième fusion – Fours à arc électrique d'une capacité de production supérieure à 2,5 tonnes par heure d'acier en fusion pour transformation ultérieure:

0,5 ng EQT/m³.

J. Annexe VI

1. Le texte existant de l'annexe devient le paragraphe 1.

2. À l'alinéa a, après les termes «présent Protocole», les termes «pour une Partie» sont ajoutés.

3. L'alinéa b est remplacé par le texte suivant:

«Pour les sources fixes existantes:

i) Huit ans après la date d'entrée en vigueur du présent Protocole à l'égard d'une Partie. Au besoin, ce délai pourra être prolongé pour des sources fixes particulières existantes conformément au délai d'amortissement prévu à cet égard par la législation nationale; ou

ii) Pour une Partie qui est un pays en transition sur le plan économique, jusqu'à quinze ans après la date d'entrée en vigueur du présent Protocole à l'égard de cette Partie.»

4. À la fin de l'annexe il est ajouté un nouveau paragraphe ainsi conçu:

«2. Les délais d'application des valeurs limites et des meilleures techniques disponibles qui ont été actualisées ou introduites par suite d'un amendement au présent Protocole sont les suivants:

a) Pour les sources fixes nouvelles, deux ans après la date d'entrée en vigueur de l'amendement pertinent pour une Partie; et

b) Pour les sources fixes existantes:

i) Huit ans après la date d'entrée en vigueur de l'amendement pertinent pour une Partie; ou

ii) Pour une Partie qui est un pays en transition sur le plan économique, jusqu'à quinze ans après la date d'entrée en vigueur de l'amendement pertinent à l'égard de cette Partie.»

K. Annexe VIII

1. Dans la deuxième phrase de la première partie, les termes «dans le document d'orientation visé à» sont ajoutés avant les termes «l'annexe V».
2. La description de la catégorie 1 dans le tableau de la deuxième partie est supprimée et remplacée par le texte suivant: «Incinération des déchets, y compris coïncinération, des déchets urbains, dangereux, non dangereux ou médicaux ainsi que des boues d'épuration.».
3. Les nouvelles catégories ci-après sont ajoutées dans le tableau figurant dans la deuxième partie:
 - 13 Procédés de production chimique spécifiques émettant involontairement des polluants organiques persistants, en particulier la production de chlorophénols et de chloranil.
 - 14 Procédés thermiques utilisés dans l'industrie métallurgique, méthodes utilisant du chlore.

Article 2

Lien avec le Protocole relatif aux POP

Aucun État ou organisme d'intégration économique régional ne peut déposer un instrument d'acceptation du présent amendement s'il n'a pas précédemment, ou simultanément, déposé un instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion au Protocole relatif aux POP.

Article 3

Entrée en vigueur

1. Conformément au paragraphe 3 de l'article 14 du Protocole relatif aux POP, le présent amendement entre en vigueur le quatre-vingt-dixième jour qui suit la date à laquelle deux tiers des Parties au Protocole ont déposé leur instrument d'acceptation auprès du Dépositaire.
2. Après l'entrée en vigueur du présent amendement, comme il est stipulé au paragraphe 1, il entre en vigueur à l'égard de toute autre Partie au Protocole le quatre-vingt-dixième jour qui suit la date de dépôt de son instrument d'acceptation.

Décision 2009/2

Inscription des paraffines chlorées à chaîne courte et des naphthalènes polychlorés aux annexes I et II du Protocole de 1998 relatif aux polluants organiques persistants

Les Parties au Protocole de 1998 relatif aux polluants organiques persistants présentes à la vingt-septième session de l'Organe exécutif,

Décident de modifier comme suit le Protocole de 1998 à la Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance, relatif aux polluants organiques persistants («le Protocole relatif aux POP»):

Article premier Amendement

A. Annexe I

1. Les inscriptions des substances ci-après sont ajoutées en insérant dans l'ordre alphabétique voulu les rubriques suivantes:

Naphthalènes polychlorés (NPC)	La production	Aucune
	L'utilisation	Aucune
Paraffines chlorées à chaîne courte ^d	La production	Aucune, sauf pour la production en vue des utilisations spécifiées à l'annexe II
	L'utilisation	Aucune, sauf pour les utilisations spécifiées à l'annexe II

2. La note de bas de page ci-après est ajoutée à la fin de l'annexe I:

«^d Le terme "paraffines chlorées à chaîne courte" s'entend de chloroalcane ayant une longueur de chaîne carbonée comprise entre 10 et 13 atomes de carbone et un degré de chloration de plus de 48 % en poids.».

B. Annexe II

L'inscription de la substance ci-après est ajoutée en insérant dans l'ordre alphabétique voulu la rubrique suivante:

Paraffines chlorées à chaîne courte ^b	<p>a) Agents ignifuges dans le caoutchouc des courroies transporteuses utilisées dans les mines;</p> <p>b) Matériaux d'étanchéité dans les barrages.</p>	<p>Les Parties devraient prendre des mesures pour éliminer ces utilisations dès que d'autres procédés appropriés sont disponibles.</p> <p>En 2015 au plus tard et tous les quatre ans par la suite, chaque Parties qui utilise ces substances rend compte des progrès accomplis pour les éliminer et communique des informations à ce sujet à l'Organe exécutif. Sur la base des rapports en question, ces restrictions d'utilisation seront réévaluées.</p>
--	--	--

2. La note de bas de page ci-après est ajoutée à la fin de l'annexe II:

«^b Le terme "paraffines chlorées à chaîne courte" s'entend de chloroalcanes ayant une longueur de chaîne carbonée comprise entre 10 et 13 atomes de carbone et un degré de plus de 48 % en poids.».

Article 2

Lien avec le Protocole relatif aux POP

Aucun État ou organisme d'intégration économique régional ne peut déposer un instrument d'acceptation du présent amendement s'il n'a pas précédemment, ou simultanément, déposé un instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion au Protocole relatif aux POP.

Article 3

Entrée en vigueur

1. Conformément au paragraphe 3 de l'article 14 du Protocole relatif aux POP, le présent amendement entre en vigueur le quatre-vingt-dixième jour qui suit la date à laquelle deux tiers des Parties au Protocole ont déposé leur instrument d'acceptation auprès du Dépositaire.

2. Après l'entrée en vigueur du présent amendement, comme il est stipulé au paragraphe 1, il entre en vigueur à l'égard de toute autre Partie au Protocole le quatre-vingt-dixième jour qui suit la date de dépôt de son instrument d'acceptation.

Besluit 2009/1**Wijziging van de tekst van het Protocol van 1998 inzake persistente organische verontreinigende stoffen en de bijlagen I, II, III, IV, VI en VIII**

De Partijen bij het Protocol van 1998 inzake persistente organische verontreinigende stoffen, bijeen ter gelegenheid van de zevenentwintig-ste zitting van het uitvoerend orgaan,

Besluiten het Protocol van 1998 inzake persistente organische verontreinigende stoffen (het „Protocol inzake POP's”) bij het Verdrag betreffende grensoverschrijdende luchtverontreiniging over lange afstand als volgt te wijzigen:

Artikel 1*Wijziging***A. Artikel 1**

Het twaalfde lid wordt vervangen door:

„Nieuwe stationaire bron”: een stationaire bron met de bouw of ingrijpende wijziging waarvan een aanvang is gemaakt na het verstrijken van twee jaar na de datum van inwerkingtreding voor een Partij van:

a. dit Protocol; of

b. een wijziging van dit Protocol, waarbij ter zake van een stationaire bron in Deel II van bijlage IV nieuwe grenswaarden worden geïntroduceerd of in bijlage VIII de categorie wordt geïntroduceerd waartoe die bron behoort.

Het is aan de bevoegde nationale autoriteiten om te beslissen of een wijziging al dan niet ingrijpend is, rekening houdend met factoren als de voordelen van de wijziging in milieu-opzicht.

B. Artikel 3

1. In artikel 3, vijfde lid, onderdeel b, i en iii, van het Protocol inzake POP's worden de woorden:

„waarvoor in bijlage V de beste beschikbare technieken zijn bepaald”

vervangen door:

„waarvoor in richtlijnen die door de Partijen, tijdens een zitting van het uitvoerend orgaan door de Partijen zijn aangenomen, de beste beschikbare technieken zijn bepaald”.

2. De puntkomma aan het eind van het vijfde lid, onderdeel b, iv, wordt veranderd in een punt.

3. Het vijfde lid, onderdeel b, v, wordt geschrapt.

C. Artikel 13

De woorden „bijlagen V en VII dragen” worden vervangen door de woorden „bijlage V draagt”.

D. Artikel 14

1. Het derde lid wordt vervangen door het volgende:

„3. Wijzigingen van dit Protocol en van de bijlagen I tot en met IV, VI en VIII worden bij consensus aangenomen door de Partijen die aanwezig zijn bij een zitting van het uitvoerend orgaan en worden voor de Partijen die ze hebben aanvaard van kracht op de negentigste dag na de datum waarop twee derde van de Partijen die op het tijdstip van de aanneming ervan Partij waren en hun akten van aanvaarding bij de depositaris hebben nedergelegd. Voor elke andere Partij worden de wijzigingen van kracht op de negentigste dag na de datum waarop die Partij haar akte van aanvaarding daarvan heeft nedergelegd. Op dit lid zijn de onderstaande leden 5bis en 5ter van toepassing.”

2. In het vierde lid worden de woorden „bijlagen V en VII” vervangen door „bijlage V” en de woorden „bedoelde bijlagen” vervangen door „bijlage V”

3. In het vijfde lid worden de woorden „of VII” geschrapt en worden de woorden „die bijlage” vervangen door „bijlage V”.

4. Na het vijfde lid worden de volgende nieuwe leden ingevoegd:

„5bis. Voor de Partijen die haar hebben aanvaard, treedt de procedure vervat in lid 5ter in de plaats van de procedure vervat in lid 3 ter zake van wijzigingen van de bijlagen I tot en met IV, VI en VIII.

„5 ter.

a. Wijzigingen van de bijlagen I tot en met IV, VI en VIII worden bij consensus aangenomen door de Partijen die aanwezig zijn bij een zitting van het uitvoerend orgaan. Na het verstrijken van een jaar na de datum van de toezending ervan aan alle Partijen door de uitvoerend secretaris van de Commissie, wordt een wijziging van een dergelijke bijlage van kracht voor de Partijen die geen kennisgeving in overeenstemming met de bepalingen onder b bij de depositaris hebben ingediend;

b. Een Partij die een wijziging van de bijlagen I tot en met IV, VI en VIII niet kan goedkeuren stelt de depositaris daarvan binnen een jaar na de datum van mededeling omtrent de aanname ervan schriftelijk in kennis. De depositaris stelt alle Partijen onverwijld in kennis van elke ontvangen kennisgeving. Een Partij kan haar eerdere kennisgeving te allen tijde vervangen door een aanvaarding en bij de nederlegging bij de depositaris van een akte van aanvaarding wordt de wijziging van die bijlage voor die Partij van kracht;

c. Een wijziging van de bijlagen I tot en met IV, VI en VIII wordt niet van kracht indien in totaal 16 Partijen of meer:

i. een kennisgeving in overeenstemming met de bepalingen onder b hebben ingediend; of

ii. de procedure vervat in dit lid niet hebben aanvaard of nog geen akte van aanvaarding in overeenstemming met de bepalingen van lid 3 hebben ingediend”.

E. Artikel 16

Na het tweede lid wordt het volgende nieuwe lid ingevoegd:

„3. Een Staat of een regionale organisatie voor economische integratie verklaart zulks in zijn of haar akte van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding wanneer hij of zij niet wenst te worden gebonden door de procedures vervat in artikel 14, lid 5ter, ter zake van de wijziging van de bijlagen I tot en met IV, VI en VIII.”

F. Bijlage I

1. In de vermelding voor de stof DDT worden de voorwaarden (genummerd 1 en 2) inzake de staking van de productie geschrapt en vervangen door het woord „Geen” en de woorden „Geen, behalve zoals gespecificeerd in bijlage II” onder de voorwaarden voor gebruik geschrapt.

2. In de vermelding voor de stof heptachloor worden de voorwaarden voor gebruik geschrapt en vervangen door het woord „Geen”.

3. In de vermelding voor de stof hexachloorbenzeen worden de voorwaarden voor productie en gebruik geschrapt en in beide gevallen vervangen door het woord „Geen”.

4. De volgende stoffen worden opgenomen door invoeging van de volgende rijen in de juiste alfabetische volgorde:

Hexachloorbutadieen CAS: 87-68-3	Productie	Geen
	Gebruik	Geen
Hexachloorcyclohexaan (HCH) (CAS: 608-73-1), Inclusief lindaan (CAS: 58-89-9)	Productie	Geen
	Gebruik	Geen, behalve voor het gamma-isomeer van HCH (lindaan), gebruikt als lokaal insecticide voor de volksgezondheid. Deze toepassingen worden ingevolge dit Protocol in 2012 of een jaar nadat de wijziging van kracht wordt opnieuw beoordeeld, naar gelang van hetgeen het laatst geschiedt.
Hexabroomdifenylether ^{a/} en heptabroomdifenylether ^{a/}	Productie	Geen
	Gebruik	1. Een Partij kan de recycling van artikelen die een van deze stoffen bevatten of kunnen bevatten en het gebruik en definitieve verwijdering van artikelen die vervaardigd zijn van gerecyclede materialen die een van deze stoffen bevatten of kunnen bevatten toestaan mits het gebruik en definitieve verwijdering op een voor het milieu verantwoorde wijze geschieden en er niet toe leiden dat een van deze stoffen wordt teruggewonnen ten behoeve van hergebruik. 2. Met ingang van 2013 en daarna om de vier jaar totdat bovenstaande voorwaarde wordt afgeschaft of anderszins komt te vervallen, beoordeelt het uitvoerend orgaan de voortgang die de Partijen hebben geboekt met de verwezenlijking van het uiteindelijke doel van de uitbanning van deze stoffen uit artikelen en beoordeelt het of de voorwaarde, die in elk geval uiterlijk in 2030 zal vervallen, nog noodzakelijk is.

Tetrabroom-difenylether ^{b/} en pentabroom-difenylether ^{b/}	Productie	Geen
	Gebruik	<p>1. Een Partij kan de recycling van artikelen die een van deze stoffen bevatten of kunnen bevatten en het gebruik en definitieve verwijdering van artikelen die vervaardigd zijn van gerecyclede materialen die een van deze stoffen bevatten of kunnen bevatten toestaan mits het gebruik en definitieve verwijdering op een voor het milieu verantwoorde wijze geschieden en er niet toe leiden dat een van deze stoffen wordt teruggewonnen ten behoeve van hergebruik.</p> <p>2. Met ingang van 2013 en daarna om de vier jaar totdat bovenstaande voorwaarde wordt afgeschaft of anderszins komt te vervallen, beoordeelt het uitvoerend orgaan de voortgang die de Partijen hebben geboekt met de verwezenlijking van het uiteindelijke doel van de uitbanning van deze stoffen uit artikelen en beoordeelt het de voorwaarde, die in elk geval uiterlijk in 2030 zal vervallen, nog noodzakelijk is.</p>

Pentachloorbenzeen CAS : 608-93-5	Productie	Geen
	Gebruik	Geen

Perfluorooctaansulfonaat (PFOS) ^{c/}	Productie	Geen, behalve voor productie voor het gebruik onder a – c hieronder en a – e in bijlage II.
	Gebruik	<p>Geen, behalve voor het volgende gebruik en het gebruik onder a – e in bijlage II:</p> <p>a. chroomgalvanisatie, chroomanodisatie en reverse etching (elektronisch etsen) tot 2014;</p> <p>b. chemisch of autokatalytisch plateren met nikkel-polytetrafluorethyleen tot 2014;</p> <p>c. etsen van kunststof substraten alvorens ze te metalliseren tot 2014;</p> <p>d. brandblusschuimen, maar uitsluitend indien zij voor 18 december 2009 zijn geproduceerd of in gebruik waren.</p> <p>Ter zake van brandblusschuimen:</p> <p>i. De Partijen moeten trachten brandblusschuimen die PFOS bevatten en voor 18 december 2009 geproduceerd zijn of in gebruik waren uit te bannen en brengen van hun vorderingen in 2014 verslag uit aan het uitvoerend orgaan;</p>

		ii. Op basis van de verslagen door de Partijen en punt i, beoordeelt het uitvoerend orgaan in 2015 of het gebruik van brandblusschuimen die PFOS bevatten en voor 18 december 2009 geproduceerd zijn of in gebruik waren onderworpen moeten worden aan aanvullende beperkingen.
--	--	---

5. De vermelding voor de stof PCB wordt geschrapt en vervangen door de volgende:

Polychloorbifenylen (PCB's) ^{e/}	Productie	Geen
	Gebruik	<p>Geen. Ten aanzien van PCB's die op de invoeringsdatum in gebruik zijn zullen de Partijen:</p> <p>1. Zich vastberaden inspannen teneinde:</p> <p>a. het gebruik van identificeerbare PCB's in apparatuur (bijv. transformatoren, condensatoren of andere apparatuur die restvloeistoffen bevatten) welke hoeveelheden PCB's van meer dan 5 dm³ bevatten en in een concentratie van 0,05% PCB's of meer, zo snel mogelijk, maar uiterlijk op 3 december 2010 uit te bannen, of 31 december 2015 voor landen met een economie in overgang;</p> <p>b. de vernietiging of ontsmetting, op een voor het milieu verantwoorde wijze, te doen verlopen van:</p> <p>– alle vloeibare PCB's bedoeld in a en andere vloeibare PCB's die meer dan 0,005% PCB's bevatten die zich niet in apparatuur bevinden en wel uiterlijk op 31 december 2015; voor landen met een economie in overgang geldt 31 december 2020 als uiterste datum;- alle vloeibare PCB's bedoeld in punt 2, onder a, uiterlijk 31 december 2029;</p> <p>c. De ontsmetting of vernietiging van apparatuur bedoeld in 1 a en 2 a op een milieuverantwoorde wijze te doen verlopen.</p> <p>2. Zich inspannen teneinde:</p> <p>a. apparatuur (bijv. transformatoren, condensatoren of andere apparatuur die vloeistoffen bevatten) die meer dan 0,005% PCB's bevatten en een volume van meer dan 0,05 dm³ zo spoedig mogelijk maar uiterlijk 31 december 2025 te achterhalen en buiten gebruik te doen stellen;</p>

		<p>b. andere artikelen te achterhalen die meer dan 0,005% PCB's bevatten (bijv. kabelmantels, verduurzaamd breuwwerk en geverfde voorwerpen) en ze in overeenstemming met artikel 3, lid 3, te beheren.</p> <p>3. Erop toezien dat de in 1 a en 2 a omschreven apparatuur niet wordt geëxporteerd of geïmporteerd anders dan ten behoeve van milieuverantwoord afvalbeheer.</p> <p>4. Het volgende te bevorderen om blootstelling en gevaar te beperken teneinde het gebruik van PCB's te beheersen;</p> <p>a. PCB's uitsluitend gebruiken in intacte en niet-lekkende apparatuur en uitsluitend in omgevingen waar het gevaar van vrijkoming in het milieu tot een minimum beperkt kan worden en snel ondervangen kan worden;</p> <p>b. PCB's niet gebruiken in apparatuur in omgevingen die verband houden met de productie of verwerking van voedingsmiddelen of veevoeders;</p> <p>Indien PCB's worden gebruikt in bevolkte gebieden, waaronder scholen en ziekenhuizen, alle redelijke maatregelen nemen ter voorkoming van stroomuitval die brand zou kunnen veroorzaken, en apparatuur periodiek op lekkages controleren.</p>
--	--	--

6. Voetnoot a/ aan het eind van bijlage I wordt geschrapt.

7. De volgende voetnoten worden aan het einde van bijlage I ingevoegd:

„a/ Onder „hexabroomdifenylether en heptabroomdifenylether” worden verstaan 2,2',4,4',5,5'-hexabroomdifenylether (BDE-153, CAS-nummer: 68631-49-2), 2,2',4,4',5,6'-hexabroomdifenylether (BDE-154, CAS-nummer: 207122-15-4), 2,2',3,3',4,5',6-heptabroomdifenylether (BDE-175, CAS-nummer: 46255-22-7), 2,2',3,4,4',5',6-heptabroomdifenylether (BDE-183, CAS-nummer: 207122-16-5) en andere hexa- en heptabroomdifenylethers die voorkomen in octabroomdifenylether voor handelsdoeleinden.”

„b/ Onder „tetrabroomdifenylether en pentabroomdifenylether” worden verstaan 2,2',4,4'-tetrabroomdifenylether (BDE-47, CAS-nummer: 40088-47-9) en 2,2',4,4',5-pentabroomdifenylether (BDE-99, CAS-nummer: 32534-81-9) en andere tetra- en pentabroomdifenylethers die voorkomen in pentabroomdifenylether voor handelsdoeleinden.”

„c/ Onder perfluorooctaansulfonaat (PFOS) worden verstaan stoffen die omschreven worden met de moleculaire formule $C_8F_{17}SO_2X$, waarbij X = OH, metaalzout, halogenide, amide of een ander derivaat, met inbegrip van polymeren.”

„^{e/} „Onder polychloorbifenylen” worden verstaan op zodanige wijze gevormde aromatische verbindingen dat de waterstofatomen op het bifenylnolecuul (twee benzeenringen die met elkaar verbonden zijn door een enkele koolstof-koolstofverbinding) kunnen worden vervangen door maximaal tien chlooratomen.”

G. Bijlage II

1. De vermeldingen voor de stoffen DDT, HCH en PCB in de tabel na de eerste paragraaf van bijlage II worden geschrapt.

2. De volgende stoffen worden opgenomen door invoeging van de volgende rijen in de juiste alfabetische volgorde:

Stof	Uitvoeringsvoorschriften	
	Gebruiksbeperkingen	Voorwaarden
Perfluorooctaansulfonaat (PFOS) ^{a/}	a. fotoresistente- of antireflectiecoatings voor fotolithografische processen; b. fotografische coatings aangebracht op films, papier of printplaten; c. nevelonderdrukkers voor niet-decoratieve hardverchroming met chroom (VI) en bevochtigingsmiddelen voor toepassing bij gecontroleerde galvanisatiesystemen; d. hydraulische vloeistoffen voor de luchtvaart; e. bepaalde medische apparatuur (bijv. ethyleente- trafluorethyleen copolymeer (EFTE) lagen en productie van radio-opake EFTE, medisch apparatuur voor in-vitro diagnostiek en CCD-kleurfilters).	De Partijen moeten maatregelen nemen om deze toepassingen uit te bannen zodra er geschikte alternatieven voorhanden zijn. Uiterlijk in 2015 en daarna om de vier jaar brengt iedere Partij waar deze stoffen worden gebruikt verslag uit over de voortgang die geboekt is met de uitbanning ervan en verstrekt dienaangaande informatie aan het uitvoerend orgaan. Op grond van deze verslagen worden deze beperkte toepassingen opnieuw geëvalueerd.

„^{a/} Onder perfluorooctaansulfonaat (PFOS) worden verstaan stoffen die omschreven worden met de moleculaire formule C₈F₁₇SO₂X, waarbij X = OH, metaalzout, halogenide, amide of een ander derivaat, met inbegrip van polymeren.”

H. Bijlage III

1. De tekst onder het kopje „Referentiejaar” voor elk van de stoffen vermeld in bijlage III wordt geschrapt en vervangen door de volgende:

„1990, of een ander jaar uit de periode van 1985 tot en met 1995, of voor landen met een economie in overgang, een ander jaar uit de periode van 1985 tot en met het jaar waarin het Protocol voor een Partij in werking is getreden en zoals door die Partij vermeld bij de bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding.”

2. In de vermelding voor de stof hexachloorbenzeen, wordt onder de naam van de stof de volgende tekst ingevoegd: „CAS: 118-74-1”.

3. Aan het eind van de tabel wordt de volgende vermelding voor de stof PCB's ingevoegd:

PCBs ^{c/}	2005, of een ander jaar uit de periode van 1995 tot en met 2010, of voor landen met een economie in overgang, een ander jaar uit de periode van 1995 tot en met het jaar waarin het Protocol voor een Partij in werking is getreden en zoals door die Partij vermeld bij de bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding.
--------------------	--

4. Na voetnoot b/ wordt de volgende voetnoot ingevoegd:
„c/ Polychloorbifenylen, zoals omschreven in bijlage I, indien ze onbedoeld ontstaan en vrijkomen uit antropogene bronnen.”

I. Bijlage IV

1. In paragraaf 2 worden tussen de haakjes het woord „en” geschrapt en aan het einde de woorden „en voor een gegeven zuurstofgehalte” ingevoegd.

2. Paragraaf 3 wordt geschrapt en vervangen de volgende tekst:

„3. De grenswaarden gelden voor de normale bedrijfsomstandigheden. Bij batchprocessen hebben de grenswaarden betrekking op de gemiddelde niveaus die gedurende het volledige batchproces zijn vastgelegd, met inbegrip van bijvoorbeeld het voorverwarmen, verwarmen en afkoelen.”

3. In paragraaf 4 wordt voor het woord „normen” het woord „toepasselijke” ingevoegd en het woord „bijvoorbeeld” voor de woorden „de Europese Commissie voor Normalisatie”.

4. Paragraaf 6 wordt geschrapt en vervangen door de volgende tekst en voetnoot:

„6. Emissies van PCDD/F worden uitgedrukt in totale toxiciteitsequivalent (TEQ)^{1/}. De voor de toepassing van dit Protocol te hanteren toxische-equivalentiefactoren moeten overeenkomen met de toepasselijke internationale normen, met inbegrip van de toxische-equivalentiefactoren van PCDD/F voor zoogdieren zoals vastgelegd door de Wereldgezondheidsorganisatie in 2005.”

„^{1/} De totale toxiciteitsequivalent (TEQ) wordt operationeel gedefinieerd door de som van de producten van de concentratie van elke verbinding vermenigvuldigd met de waarde van de toxische-equivalentiefactor (TEF) van die verbinding en is een schatting van de totale 2,3,7,8-TCDD-achtige activiteit van het mengsel. De totale toxiciteitsequivalent werd voorheen afgekort tot TE.”

5. Paragraaf 7 wordt geschrapt en vervangen door de volgende tekst en voetnoot:

„7. De volgende grenswaarden, die uitgaan van een zuurstofconcentratie in rookgassen van 11%, zijn van toepassing op de volgende typen verbrandingsovens:

Vast stedelijk afval (bestaande stationaire bronnen die meer dan 3 ton per uur verbranden en elke nieuwe stationaire bron)

0,1 ng TEQ/m³

Vast medisch afval (bestaande stationaire bronnen die meer dan 1 ton per uur verbranden en elke nieuwe stationaire bron)

Nieuwe stationaire bron: 0,1 ng TEQ/m³

Bestaande stationaire bron: 0,5 ng TEQ/m³

Gevaarlijk afval (bestaande stationaire bronnen die meer dan 1 ton per uur verbranden en elke nieuwe stationaire bron)

Nieuwe stationaire bron: 0,1 ng TEQ/m³

Bestaande stationaire bron: 0,2 ng TEQ/m³

Niet-gevaarlijk industrieel afval^{1/2}

Nieuwe stationaire bron: 0,1 ng TEQ/m³

Bestaande stationaire bron: 0,5 ng TEQ/m³”

„1/ ”

„Met inbegrip van verbrandingsovens voor biomassa-afval dat gehalogeneerde organische verbindingen of zware metalen kan bevatten als gevolg van de behandeling met houtverduurzamingsmiddelen of beschermingslagen, en in het bijzonder met inbegrip van biomassa-afval afkomstig van bouw- en sloopafval, maar met uitzondering van verbrandingsovens die uitsluitend overig biomassa-afval verwerken.

„2/ Landen met een economie in overgang kunnen bijstoken van niet-gevaarlijk industrieel afval bij industriële processen, waar dergelijk afval als aanvullende brandstof wordt gebruikt en maximaal 10% van de energie levert, uitsluiten.”

6. De volgende nieuwe paragrafen worden ingevoegd na paragraaf 7:

8. De volgende grenswaarde, die uitgaat van een zuurstofconcentratie in rookgassen van 16%, is van toepassing op sinterinstallaties:

0,5 ng TEQ/m³

9. De volgende grenswaarde, die uitgaat van de feitelijke zuurstofconcentratie in rookgassen, is van toepassing op de volgende bron:

Secundaire staalproductie – elektrische boogovens met een productiecapaciteit van meer dan 2,5 ton gesmolten staal per uur voor verdere bewerking:

0,5 ng TEQ/m³

J. Bijlage VI

1. De huidige tekst van de bijlage wordt genummerd als paragraaf 1.

2. In onderdeel a worden na de woorden „dit Protocol” de woorden „voor een Partij” ingevoegd.

3. Onderdeel b wordt als volgt vervangen:

„Voor bestaande stationaire bronnen:

i. acht jaar na de datum van inwerkingtreding van dit Protocol voor een Partij. Indien nodig kan deze periode voor specifieke

- bestaande stationaire bronnen worden verlengd overeenkomstig de in de nationale wetgeving voorziene afschrijvingstermijn; of
- ii. voor een Partij die een land is met een economie in overgang, ten hoogste vijftien jaar na de datum van inwerkingtreding van dit Protocol voor die Partij.”
4. Aan het eind van de bijlage wordt de volgende nieuwe paragraaf ingevoegd:
- „2. De tijdschema’s voor de toepassing van grenswaarden en de beste beschikbare technieken die naar aanleiding van een wijziging van dit Protocol zijn geactualiseerd of ingevoerd zijn:
- a. voor nieuwe stationaire bronnen, twee jaar na de datum van inwerkingtreding van de desbetreffende wijziging voor een Partij;
- b. voor bestaande stationaire bronnen:
- i. acht jaar na de datum van inwerkingtreding van de desbetreffende wijziging voor een Partij; of
- ii. voor een Partij die een land is met een economie in overgang, ten hoogste vijftien jaar na de datum van inwerkingtreding van de desbetreffende wijziging voor die Partij.”

K. Bijlage VIII

1. In de tweede zin van deel I worden voor de woorden „Bijlage V” de woorden „De leidraad waarnaar verwezen wordt in” ingevoegd.
2. De beschrijving van categorie 1 in de tabel in deel II wordt geschrapt en vervangen door de volgende tekst: „Afvalverbranding, met inbegrip van bijstoken, van stedelijk, gevaarlijk, niet-gevaarlijk en medisch afval en zuiveringsslib.”
3. In de tabel van deel II worden de volgende nieuwe categorieën ingevoegd:

13	specifieke chemische productieprocessen waarbij onbedoeld gevormde persistente organische verontreinigende stoffen vrijkomen, in het bijzonder de productie van chloorfenolen en chloranil.
14	Thermische processen in de metallurgische industrie, op chloor gebaseerde methoden.

Artikel 2

Relatie met het Protocol inzake POP's

Geen enkele Staat of regionale economische organisatie kan een akte van aanvaarding van deze wijziging nederleggen zonder dat hij of zij vooraf of tegelijkertijd een akte van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring van of toetreding tot het Protocol inzake POP's heeft nedergelegd.

Artikel 3

Inwerkingtreding

1. In overeenstemming met artikel 14, derde lid, van het Protocol inzake POP's treedt deze wijziging in werking op de negenstigste dag na de datum waarop twee derde van de Partijen bij het Protocol inzake POP's hun akten van aanvaarding ervan bij de depositaris hebben nedergelegd.

2. Na de inwerkingtreding van deze wijziging zoals voorzien in het eerste lid, treedt deze voor elke andere Partij bij het Protocol in werking op de negentigste dag na de datum van de nederlegging van haar akte van aanvaarding

Besluit 2009/2

Vermelding van gechloreerde paraffines met een korte keten en polychloornaftaleen in de bijlagen I en II bij het Protocol van 1998 inzake persistente organische verontreinigende stoffen

De Partijen bij het Protocol van 1998 inzake persistente organische verontreinigende stoffen, bijeen ter gelegenheid van de zevenentwintigste zitting van het uitvoerend orgaan,

Besluiten het Protocol van 1998 inzake persistente organische verontreinigende stoffen (het „Protocol inzake POP's”) bij het Verdrag betreffende grensoverschrijdende luchtverontreiniging over lange afstand als volgt te wijzigen:

Artikel 1

Wijziging

A. Bijlage I

1. De volgende stoffen worden opgenomen door invoeging van de volgende rijen in de juiste alfabetische volgorde:

Polychloornaftalenen (PCN)	Productie	Geen
	Gebruik	Geen
Gechloreerde paraffines met een korte keten ^{d/}	Productie	Geen, behalve voor de productie voor de toepassingen omschreven in bijlage II.
	Gebruik	Geen, behalve voor de toepassingen omschreven in bijlage II.

2. De volgende voetnoot wordt aan het einde van bijlage I ingevoegd:
 „^{d/} Onder gechloreerde paraffines met een korte keten worden verstaan gechloreerde alkanen met een keten van 10 tot 13 koolstofatomen en 48 gewichtsprocent of meer chloor.”

B. Bijlage II

1. De volgende stoffen worden opgenomen door invoeging van de volgende rijen in de juiste alfabetische volgorde:

Gechloreerde paraffines met een korte keten ^{b/}	a. Vlamvertragers in rubber gebruikt in transportbanden in de mijnbouw; b. Vlamvertragers ten behoeve van hechtmiddelen in waterkeringen.	De Partijen moeten maatregelen nemen om deze toepassingen uit te bannen zodra er geschikte alternatieven voorhanden zijn. Uiterlijk in 2015 en daarna om de vier jaar brengt ieder Partij waar deze stoffen worden gebruikt verslag uit over de voortgang die geboekt is met de uitbanning ervan en verstrekt dienaangaande informatie aan het uitvoerend orgaan. Op grond van deze verslagen worden deze beperkte toepassingen opnieuw geëvalueerd.
---	--	---

2. De volgende voetnoot wordt aan het einde van bijlage II ingevoegd:

„^{b/} Onder gechloreerde paraffines met een korte keten worden verstaan gechloreerde alkanen met een keten van 10 tot 13 koolstofatomen en 48 gewichtsprocent of meer chloor.

Artikel 2

Relatie met het Protocol inzake POP's

Geen enkele Staat of regionale economische organisatie kan een akte van aanvaarding van deze wijziging nederleggen zonder dat hij of zij vooraf of tegelijkertijd een akte van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring van of toetreding tot het Protocol inzake POP's heeft nedergelegd.

Artikel 3

Inwerkingtreding

1. In overeenstemming met artikel 14, derde lid, van het Protocol inzake POP's treedt deze wijziging in werking op de negentigste dag na de datum waarop twee derde van de Partijen bij het Protocol inzake POP's hun akten van aanvaarding ervan bij de depositaris hebben nedergelegd.

2. Na de inwerkingtreding van deze wijziging zoals voorzien in het eerste lid, treedt deze in werking voor elke andere Partij bij het Protocol op de negentigste dag na de datum van de nederlegging van haar akte van aanvaarding.
